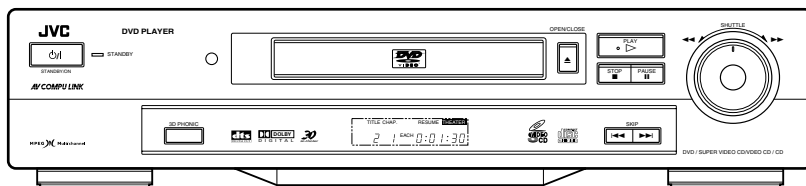
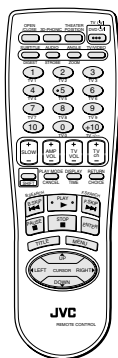


JVC



**DVD VIDEO PLAYER
REPRODUCTOR DVD
APARELHO DVD**

XV-523GD



Introduction Introducción Introdução	1
Preliminary knowledge Conocimientos preliminares Informação preliminar	4
Getting started Conocimientos preliminares Para começar	12
Basic operations Operaciones básicas Operações básicas	17
Advanced operations Operaciones avanzadas Operações avançadas	20
Initial settings Configuraciones inicales Aplicações Iniciais	35
Additional information Información adicional Informação adicional	41

INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCTION INSTRUÇÕES

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

Warnings, Cautions and Others/Avisos, precauciones y otras notas/ Advertências, precauções e outras notas

CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:


1. No extraiga los tornillos, las cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

ATENÇÃO


Para reduzir riscos de choques elétricos, incêndio, etc.:

1. Não retire parafusos nem desmonte as tampas ou o gabinete.
2. Não exponha este aparelho à chuva nem à umidade.


Caution — button!

Disconnect the mains plug to shut the power off completely. The  button in any position do not disconnect the mains line. The power can be remote controlled.

Precaución — Interruptor !

Desconectar el cable de alimentación para desactivar la alimentación totalmente. Cualquier que sea la posición de ajuste del interruptor , la alimentación no es cortada completamente. La alimentación puede ser controlada remotamente.

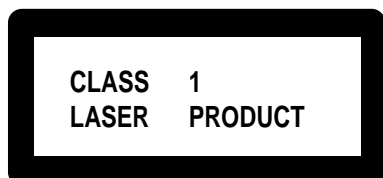
Atenção — botão !

Desconecte o plugue principal para interromper a energia completamente. O botão  em qualquer posição não desconecta a linha principal. A energia pode ser controlada remotamente.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS / IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER / IMPOTANTE PARA PRODUTOS LASER

REPRODUCTION OF LABELS / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS / REPRODUÇÃO DE ETIQUETAS

- | | |
|---|---|
| ① CLASSIFICATION MARK, PLACED ON REAR ENCLOSURE | ② WARNING LABEL, PLACED INSIDE THE UNIT |
| ① ETIQUETA DE CLASIFICACION, PROVISTA SOBRE LA SUPERFICIE EXTERIOR | ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD |
| ① ETIQUETA DE CLASSIFICAÇÃO LOCALIZADA NA PARTE POSTERIOR DA CAIXA DO APARELHO. | ② ETIQUETA DE ADVERTÊNCIA LOCALIZADA NA PARTE INTERNA DA UNIDADE. |



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

WARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

ADVASEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. CLASS 1 LASER PRODUCT2. DANGER: Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.3. CAUTION: Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the Unit; leave all servicing to qualified service personnel. | <ol style="list-style-type: none">1. PRODUTO LASER CLASSE 12. PERIGO: O laser emite uma radiação visível que é perigosa, caso o aparelho esteja aberto e a trava inoperante ou danificada. Evite exposição direta ao feixe dos raios.3. CUIDADO: Não abra a caixa do aparelho. Não existem peças reparáveis pelo usuário na parte interna da unidade. Solicite assistência técnica somente a pessoal técnico qualificado. |
| <ol style="list-style-type: none">1. PRODUCTO LASER CLASE 12. PELIGRO: En el interior hay radiación láser visible. Evite el contacto directo con el haz.3. PRECAUCIÓN: No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado. | |

Caution: Proper Ventilation

To avoid risk of electric shock and fire and to protect from damage.

Locate the apparatus as follows:

Front: No obstructions open spacing.
Sides: No obstructions in 3 cm from the sides.
Top: No obstructions in 5 cm from the top.
Back: No obstructions in 15 cm from the back
Bottom: No obstructions, place on the level surface.

Precaução: ventilação apropriada

Para prevenir o risco de choque elétrico ou incêndio e para proteger o aparelho contra danos.

Localize-o da seguinte maneira:

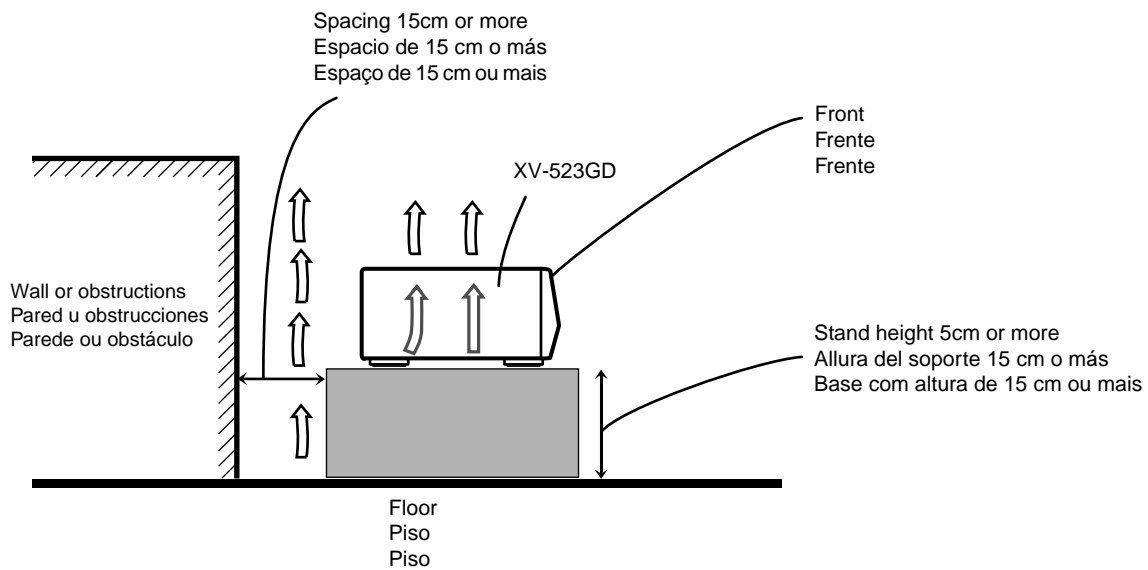
Frente: Espaço aberto, sem obstruções
Lados: Espaço de 3 cm sem obstruções nos lados
Topo: Espaço de 5 cm sem obstruções acima
Atrás: Espaço de 15 cm sem obstruções atrás
Parte inferior: Sem obstruções. Coloque o aparelho em superfície nivelada.

Precaución: Ventilación Adecuada

Para evitar el riesgo de choque eléctrico e incendio y para proteger el aparato contra daños.

Ubique el aparato de la siguiente manera:

Frente: Espacio abierto sin obstrucciones
Lados: 3 cm sin obstrucciones a los lados
Parte superior: 5 cm sin obstrucciones en la parte superior
Parte trasera: 15 cm sin obstrucciones en la parte trasera
Fondo: Sin obstrucciones, colóquelo sobre una superficie nivelada
Además, mantenga la mejor circulación de aire posible como se ilustra.



Índice

Introdução	Página 1
Características	1
Acessórios fornecidos	1
Acerca deste manual de instruções	2
Notas sobre manuseamento	3
Informação preliminar	Página 4
Nomes de componentes e comandos	
Painel frontal	4
Comando à distância unidade	5
Janela de visualização	7
Painel traseiro	7
Princípios Operacionais	
Visualizações no écran	8
Para evitar que o écran se queime [SCREEN SAVER]	9
Ícones de orientação no écran	10
Como utilizar os botões de números	10
Sobre os discos	11
Tipos de discos compatíveis	11
Estrutura do disco	11
Para começar	Página 12
Ligações	
Antes de fazer qualquer ligação	12
Para ligar a um televisor	12
Para ligar a um televisor com jacks de entrada de componente vídeo	13
Para ligar a um amplificador ou receptor audio	13
Para ligar a um equipamento audio com entrada digital	14
Para ligar o cabo de energia	14
Utilização do comando à distância	
Para inserir pilhas no comando à distância	15
Utilizando o comando à distância para operar o televisor	16
Para controlar o volume de som de um amplificador ou receptor JVC	16
Operações básicas	Página 17
Para ligar e desligar a unidade	17
Inserindo e retirando discos	17
Funcionamento básico	
Para iniciar o funcionamento	18
Para parar completamente de tocar	18
Para parar temporariamente de tocar	18
Para avançar ou retroceder rapidamente enquanto visualiza	18
Para localizar o começo de uma cena ou música	19
Para reiniciar o funcionamento	
Para memorizar a posição interrompida	19
Para retomar o funcionamento	19
Operações avançadas	Página 20
Tocar a partir de uma posição específica no disco	
Para localizar uma determinada cena a partir do menu DVD	20
Para localizar uma determinada cena a partir do menu do Vídeo CD/SVCD com PBC	20
Para localizar uma determinada selecção utilizando os botões de números	21
Para localizar uma determinada selecção usando ◀◀ ou ▶▶	21

Para localizar uma determinada cena especificando o número do capítulo [CHAP. SEARCH]	22
Para localizar uma determinada posição no título ou pista corrente [TIME SEARCH]	22
Para localizar uma determinada cena a partir da visualização [DIGEST]	23
Imagem especial	
Para fazer avançar uma imagem estática imagem-a-imagem	24
Para visualizar imagens estáticas [STROBE]	24
Para funcionamento em câmara lenta [SLOW]	25
Para aproximação zoom de uma cena [ZOOM]	25
Alterando a ordem de funcionamento	
Para tocar na ordem desejada [PROGRAM]	26
Para tocar em ordem aleatória [RANDOM]	27
Para voltar a tocar	
Para repetir a selecção corrente ou o conteúdo de todos os discos [REPEAT]	27
Para repetir uma determinada parte [A-B REPEAT]	28
Para seleccionar um ângulo de cena de um DVD VIDEO	
Para seleccionar um ângulo de cena a partir de um écran normal [ANGLE]	29
Para seleccionar um ângulo de cena a partir da visualização da lista de ângulos [ANGLE]	30
Para mudar a língua e o som	
Para seleccionar a língua das legendas [SUBTITLE]	30
Para mudar a língua audio ou som [AUDIO]	31
Seleccionando a característica de imagem	
Para seleccionar as características de imagem [THEATER POSITION]	32
Apreciando som virtual ambiente	32
Para simular som ambiente [3D PHONIC]	32
Verificando o estado	
Para verificar a informação disco/tempo	33
Para verificar o estado da função DVD	34
Aplicações Iniciais	Página 35
Seleccionando preferências	
Como estabelecer as preferências	35
Página LANGUAGE	35
Página AUDIO	36
Página DISPLAY	37
Página SYSTEM	38
Limitando o funcionamento para crianças	
Para estabelecer Protecção Infantil pela primeira vez [PARENTAL LOCK]	39
Para alterar as aplicações [PARENTAL LOCK]	40
Para apagar temporariamente a Protecção Infantil [PARENTAL LOCK]	40
Informação Adicional	Página 41
Cuidados e manuseamento de discos	
Sistema de comando à distância AV COMPU LINK	
Ligação e instalação	42
Operação	43
Diagnóstico de Avarias	44
Especificações	45
Tabela de línguas e suas abreviaturas	Apêndice A
Lista de códigos de países para protecção infantil	Apêndice B

Características

Funções de imagem

■ Função strobe

A unidade pode visualizar no écran do televisor, nove imagens estáticas contínuas.

■ Função Sumário

Pode escolher a selecção desejada a partir das cenas de abertura visualizadas no écran.

■ Função ângulo*

Pode escolher o ângulo desejado a partir dos vários ângulos de câmara gravados no disco DVD VIDEO.

■ Função Zoom

Pode visualizar cenas em aproximação.

■ Protecção infantil*

Pode bloquear a transmissão de discos DVD VIDEO com cenas que não devam ser vistas por crianças, como por exemplo filmes para adultos ou violentos.

■ Posição de Teatro

Pode seleccionar as características de imagem de acordo com a luminosidade da sua sala.

Funções Audio

■ Som digital de alta qualidade

Pode apreciar som de alta qualidade com Dolby Digital ou Linear-PCM.

■ Função ambiente*

A unidade contém os sistemas Dolby Digital ambiente, DTS ambiente e MPEG Multichannel. (Os sinais de som ambiente DTS e MPEG Multichannel saem apenas dos jacks DIGITAL OUT.)

■ Função fónica 3D

Pode apreciar som ambiente com o seu sistema de 2 canais.

Outras funções

■ Som e legendas multi-língua*

Pode seleccionar uma língua para som ou legendas, a partir das gravadas no disco DVD VIDEO.

■ Funcionamento multi-disco

Pode apreciar discos Audio CD, discos Video CD ou SVCD, assim como discos DVD VIDEO.

■ Operação a partir da visualização no écran

Visualizações no écran fáceis de manobrar permitem-lhe operar a unidade sem problemas.

As funções com a marca (*) só funcionam com disco DVD VIDEO compatível com cada função.

Acessórios fornecidos

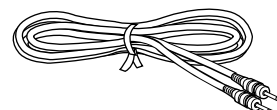
- Cabo audio/video (x 1)



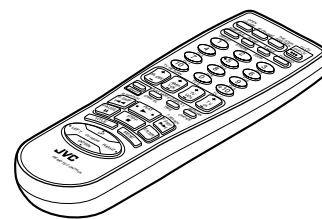
- Cabo S-video (x 1)



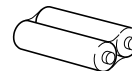
- Cabo compulink AV (x 1)



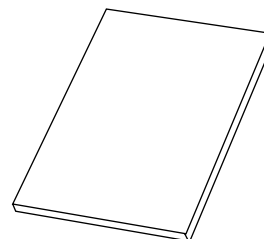
- Unidade de Comando à Distância (x 1)



- Pilhas R6P(SUM-3)/AA(15F) (x 2)



- Manual de Instruções (x 1)



- Cabo de Energia CA (x 1)

- Ficha de adaptação CA(x 1)

Acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções essencialmente explica as operações seguintes:

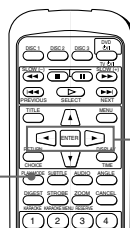
Português

Introdução

Para tocar títulos ou pistas em ordem aleatória [RANDOM]



Pode tocar títulos ou pistas dos discos inseridos, numa ordem aleatória, usando a função Random.



Estes símbolos indicam os tipos de disco em que a operação pode ser aplicada.

O número indica o(s) seguinte(s) passo(s) processuais em que são utilizados os botões. Também pode utilizar os botões correspondentes no painel frontal da unidade, caso existam.

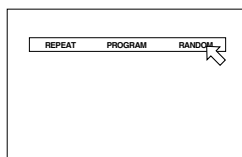
O número indica o passo do processo.

■ Enquanto parado.

1 Prima PLAY MODE.

Aparece o menu de funcionamento no écran do televisor.

2 Use CURSOR ◀▶ para movimentar ↗ para [RANDOM].



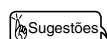
3 Prima ENTER

A unidade inicia o funcionamento em ordem aleatória do disco seleccionado.

Depois de todos os títulos/pistas do disco terem sido tocados uma vez, a unidade começa a tocar o próximo disco em ordem aleatória (se inserido). Depois de todos os título/pistas do segundo disco terem sido tocados uma vez, a unidade começa a tocar o terceiro disco em ordem aleatória (se inserido). Depois de tocar todos os títulos/pistas de todos os discos, termina o funcionamento aleatório.

Os nomes dos botões na unidade de comando à distância (ou no painel frontal da unidade) são sempre dados em letras maiúsculas.

Outros procedimentos.



Durante o funcionamento em ordem aleatória, o mesmo título ou pista não será tocado mais do que uma vez.

• Para parar/sair a meio do funcionamento em ordem aleatória

Prima ■ para parar de tocar. A unidade está ainda em modo aleatório, por isso premindo ▷ começa outra vez o funcionamento em ordem aleatória. Para sair, prima ■ outra vez enquanto parado.

Notas suplementares adicionais

NOTA

Alguns discos DVD poderão não tocar correctamente em ordem aleatória.

Notas sobre manuseamento

Cuidados importantes

Instalação da unidade

- Escolha um local bem nivelado, seco e nem muito quente nem muito frio (entre 5°C e 35°C, 41°F e 95°F).
- Deixe espaço suficiente entre a unidade e o televisor.
- Não utilize o aparelho num local sujeito a vibrações.

Cabo de energia

- Não manuseie o cabo de energia com mãos molhadas!
- É sempre consumida uma pequena quantidade de energia (3,0 watts) enquanto o cabo de energia estiver ligado à ficha da parede.
- Quando desligando o aparelho da tomada da parede, puxe sempre pela ficha e não pelo cabo.

Para prevenir o mau funcionamento da unidade

- Não existem componentes no interior que sejam necessárias ao utente. Se acontecer algo de errado, desligue o cabo e consulte o seu revendedor.
- Não insira nenhum objecto metálico dentro da unidade.
- Não utilize nenhum disco de formato não standardizado, porque pode danificar o aparelho.
- Não utilize nenhum disco com cola, selos ou adesivo porque pode danificar o aparelho.

Notas sobre legislação de direitos de autor

- Por favor verifique a legislação sobre direitos de autor em vigor no seu país antes de gravar de um disco DVD VIDEO, Audio CD, e Video CD ou SVCD. A gravação de certos materiais pode infringir a legislação sobre direitos de autor.

Notas sobre o sistema de protecção de cópia.

- O disco DVD VIDEO está protegido pelo sistema de protecção de cópia. Quando se liga directamente a unidade ao VCR, activa-se o sistema de protecção de cópia e a imagem pode não ser transmitida correctamente.

Cuidados de segurança

Evite humidade, água e poeiras

Não coloque a unidade em local húmido ou com poeiras.

Evite temperaturas altas

Não exponha a unidade à luz de sol directa, nem a coloque próximo de um aquecedor.

Quando estiver ausente

Quando se ausentar em viagem ou por qualquer outro motivo, durante um longo período de tempo, retire a ficha da tomada da parede.

Não insira objectos estranhos dentro da unidade

Não insira arames, ganchos, moedas, etc. dentro da unidade.

Não bloqueie as saídas de ventilação

O bloqueio das saídas de ventilação pode danificar a unidade.

Cuidado com a caixa

Ao limpar a unidade, use um pano macio e siga as instruções relevantes sobre a utilização de panos impregnados com produtos químicos. Não utilize benzol, diluentes ou outros solventes orgânicos e desinfetantes. Estes podem causar deformação ou descoloração.

Se entrar água para dentro da unidade

Desligue o interruptor de energia, retire a ficha da tomada da parede e contacte o seu revendedor. A utilização da unidade neste estado pode causar incêndio ou choque eléctrico.

Este produto tem incorporada tecnologia de protecção aos direitos de autor, protegida judicialmente por certas patentes dos Estados Unidos da América e outros direitos de propriedade intelectual propriedade de Macrovision Corporation e de outros proprietários de direitos. A utilização desta tecnologia de protecção de direitos de autor tem de ser autorizada pela Macrovision Corporation, e destina-se somente a utilização doméstica e outros tipos de visualização limitada a não ser que de outra maneira autorizado pela Macrovision Corporation. É proibido o manuseamento interno do aparelho assim como a sua desmontagem.

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby" e o símbolo duplo-D são marcas registadas da Dolby Laboratories.

Obras Confidenciais Não Publicadas.

© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos os direitos

Fabricado sob licença da Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942 e outras patentes mundiais emitidas ou em vias de emissão. "DTS", "DTS Digital Surround", são marcas registadas da Digital Theater Systems, Inc.

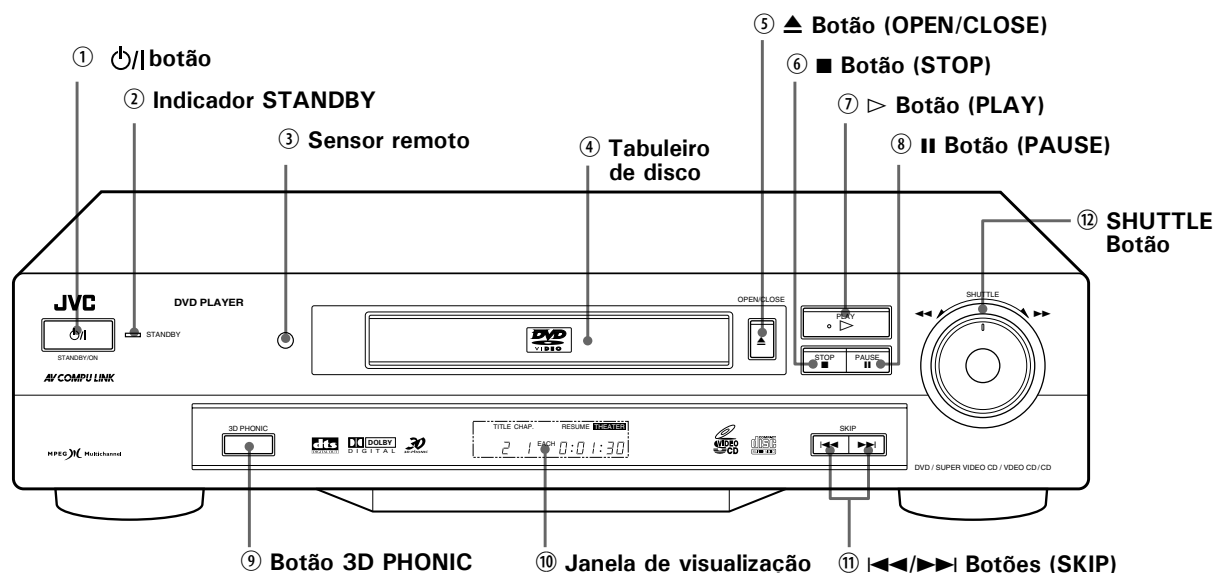
© 1996 Digital Theater Systems, Inc. Reservados todos os direitos.

Nomes de componentes e comandos

Consulte as páginas correspondentes indicadas em () para mais informação.

Português

Painel frontal



1 Botão (17)

Liga e desliga a unidade (reserva).

2 Indicador STANDBY

Acende quando o cabo de energia estiver ligado e a unidade estiver em reserva. Quando a unidade ligar, o indicador de STANDBY apaga.

3 Sensor remoto

Recebe o sinal da unidade de comando à distância.

4 Tabuleiro de disco (17)

Usado para inserir um disco.

5 Botão (OPEN/CLOSE) (17)

Usado para abrir e fechar o tabuleiro de disco.

6 Botão (STOP) (18)

Pára o funcionamento. Também usado para apagar todas as pistas memorizadas no programa de funcionamento.

7 Botão (PLAY) (18)

Inicia o funcionamento. Também usado como botão SELECT para o PBC de SVCDs/Video CDs.

8 Botão (PAUSE) (18)

Pausa no funcionamento.

9 Botão 3D PHONIC (32)

Simula um efeito de som ambiente.

10 Janela de visualização

Indica o estado actual da unidade.

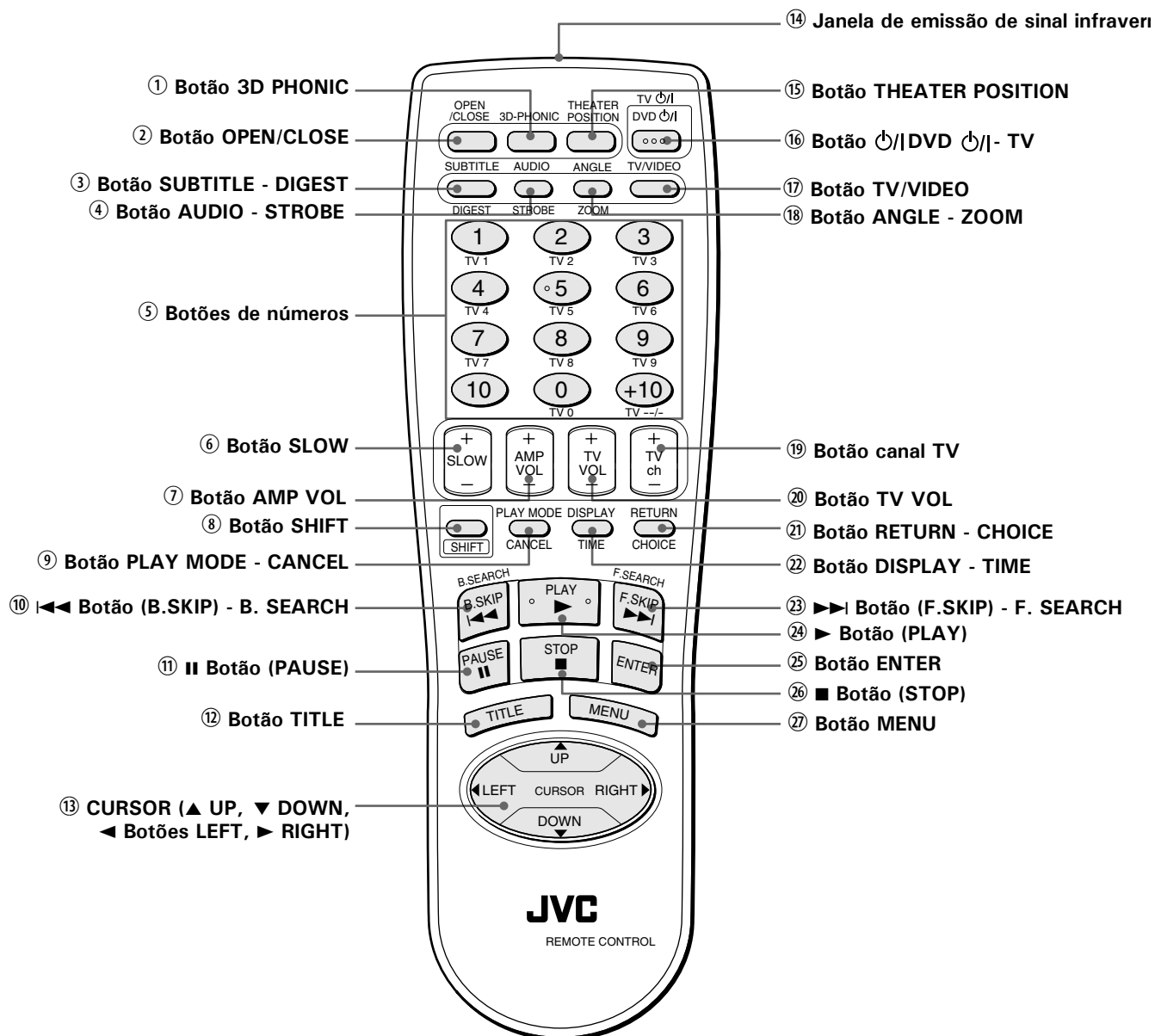
11 Botões (SKIP) (19, 21)

Usado para saltar um capítulo, título ou pista. Também usado para seleccionar páginas de um menu visualizado (para DVD VIDEO/SVCD/Video CD). Manter premido ◀◀ ou ▶▶ durante o funcionamento, avança ou retrocede rapidamente.

12 Botão SHUTTLE (19, 25)

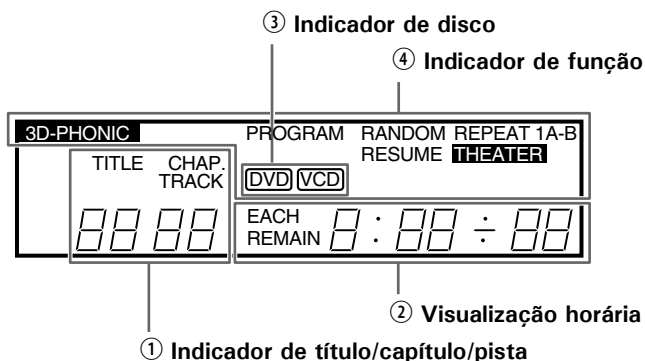
Efectua operações rápidas de avanço/retrocesso. Também usado para visualização em câmara lenta (para DVD VIDEO/SVCD/Video CD).

Comando à distância unidade



- ① **Botão 3D PHONIC (32)**
Simula um efeito de som ambiente.
- ② **Botão OPEN/CLOSE (17)**
Abre e fecha o tabuleiro de disco.
- ③ **Botão SUBTITLE - DIGEST (23, 30)**
Usado para visualizar a selecção de legendas no écran do televisor, assim como para ligar ou desligar as legendas (para DVD VIDEO).
Premindo este botão enquanto mantém premido o botão SHIFT, visualiza as cenas iniciais de cada título, capítulo ou pista no écran do televisor (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD).
- ④ **Botão AUDIO - STROBE (24, 31)**
Selecciona o áudio (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD).
Premindo este botão enquanto mantém premido o botão SHIFT, visualiza nove imagens estáticas contínuas (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD).
- ⑤ **Botões de números (10, 16)**
Usado para seleccionar um título ou um número de pista, assim como para inserir uma hora para a procura de tempo e um número de capítulo para a procura de Capítulo.
Também usado para seleccionar um canal de TV em conjunto com o botão SHIFT.
- ⑥ **Botão SLOW (25)**
Usado para visualizar uma imagem em câmara lenta (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD).
- ⑦ **Botão AMP VOL (16)**
Usado para controlar o volume de som de um áudio JVC amplificador/receptor.
- ⑧ **Botão SHIFT**
Usado em conjunto com outros botões para activar funções secundárias.
- ⑨ **Botão PLAY MODE - CANCEL**
Visualização no écran para controle das funções mais avançadas. Premindo este botão enquanto mantém premido o botão SHIFT cancela a última selecção de programa.
- ⑩ **◀◀ Botão (B.SKIP) - B. SEARCH (18, 19, 21, 23)**
Retrocede um capítulo, título ou pista. Também usado para selecção de página de um menu no écran (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD).
Premindo este botão durante o funcionamento, retrocede rapidamente.
Premindo o botão enquanto mantém premido o botão SHIFT durante o funcionamento, também retrocede rapidamente. Se premir o botão enquanto mantém premido o botão SHIFT durante o retrocesso rápido, aumenta a velocidade.
- ⑪ **⏸ Botão (PAUSE) (18)**
Pausa no funcionamento.
- ⑫ **Botão TITLE (20)**
Visualiza o menu título do disco DVD VIDEO no écran do televisor.
- ⑬ **Botões CURSOR (▲ UP, ▼ DOWN, ◀ LEFT, ▶ RIGHT)**
Usado para seleccionar um artigo de um menu ou de uma visualização no écran, ou para mudar a escolha de um artigo na visualização no écran.
- ⑭ **Janela de emissão de sinal infravermelho**
Aponte esta janela na direcção do sensor remoto no painel frontal, quando premindo os botões.
- ⑮ **Botão THEATER POSITION (32)**
Selecciona características de imagem de entre 4 opções (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD).
- ⑯ **DVD ◀/▶ T V ◀/▶ botão (17)**
Liga ou desliga a unidade (reserva). Premindo este botão enquanto mantém premido o botão SHIFT liga ou desliga o televisor.
- ⑰ **Botão TV/VIDEO (16)**
Liga o modo recepção do televisor.
- ⑱ **Botão ANGLE - ZOOM (25, 29)**
Muda os ângulos de câmara durante o funcionamento de um disco DVD VIDEO contendo múltiplos ângulos de câmara. Premindo este botão enquanto mantém premido o botão SHIFT, aproxima a imagem em zoom (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD).
- ⑲ **Botão canal TV (16)**
Muda os canais de televisão.
- ⑳ **Botão TV VOL (16)**
Ajusta o volume do televisor.
- ㉑ **Botão RETURN - CHOICE (20, 35)**
Volta ao menu anterior (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD). Premindo este botão enquanto mantém premido o botão SHIFT, visualiza as Preferências no écran do televisor.
- ㉒ **Botão DISPLAY - TIME (33, 34)**
Visualiza informação sobre o estado (somente para discos DVD) ou informação horária (para qualquer tipo de disco). Quando aparecer informação horária, premindo este botão enquanto mantém premido o botão SHIFT, muda o modo tempo.
- ㉓ **▶▶ Botão (F.SKIP) - F. SEARCH (18, 19, 21)**
Avança um capítulo, título ou pista. Também usado para a selecção de página de um menu no écran (para DVD VIDEO/SVCD/Vídeo CD).
Premindo este botão durante o funcionamento faz avançar rapidamente.
Premindo este botão enquanto mantém premido o botão SHIFT durante o funcionamento, também faz avançar rapidamente. Se premir o botão enquanto mantém premido o botão SHIFT durante o avanço rápido, aumenta a velocidade.
- ㉔ **▶ Botão (PLAY) (18)**
Inicia o funcionamento. Também usado como botão SELECT para PBC de CDs Vídeo.
- ㉕ **Botão ENTER**
Executa o artigo seleccionado no menu ou na visualização do écran.
- ㉖ **■ Botão (STOP) (18)**
Pára o funcionamento.
Também usado para apagar todas as pistas memorizadas no programa de funcionamento.
- ㉗ **Botão MENU (20)**
Visualiza o menu DVD no écran do televisor.

Janela de visualização



① Indicador de título/capítulo/pista

Visualiza o título/capítulo, ou número de pista.

② Visualização horária

Mostra o tempo acumulativo ou restante da pista ou disco, ou o tempo total do disco.

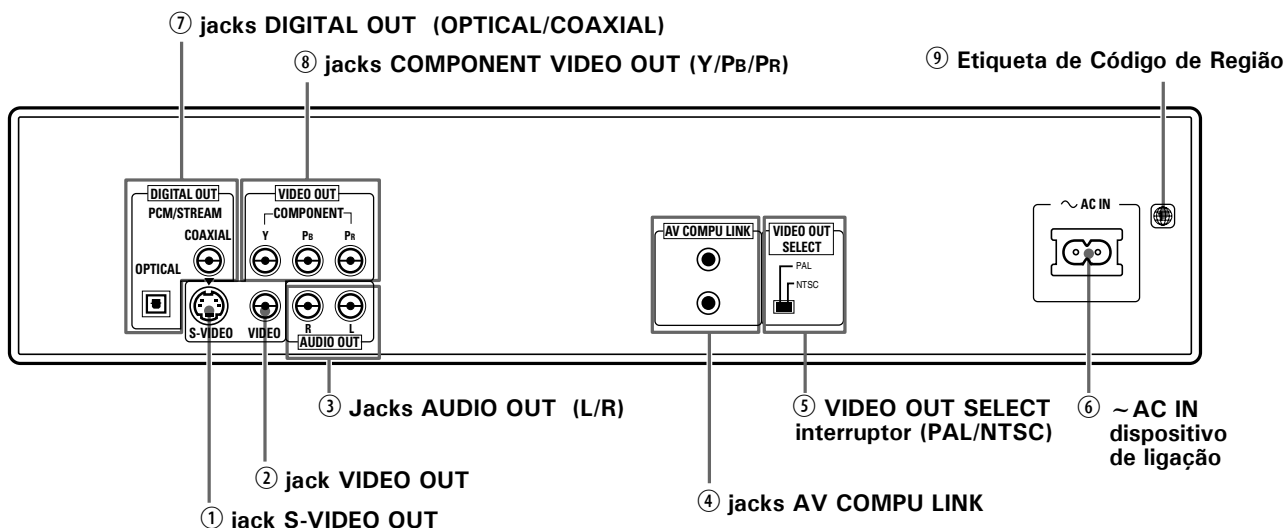
③ Indicador de disco

Indica o tipo de disco inserido no tabuleiro. Quando um disco DVD VIDEO é inserido, acende "DVD". Quando um disco SVCD ou disco CD Víde CD é inserido, acende "VCD". Quando é inserido um CD Audio, não acende nada.

④ Indicador de função

Acendem os indicadores de função activada.

Painel traseiro



① jack S-VIDEO OUT (12)

Saída de sinal S-video.

② jack VIDEO OUT (12)

Saída de sinal composto de vídeo.

③ Jacks AUDIO OUT (L/R) (12)

Saída de sinais audio estéreo analógicos.

④ Jacks AV COMPU LINK (41)

Ligação a outro equipamento JVC de apoio à função AV Compulink para facilitar operações integradas.

⑤ Interruptor VIDEO OUT SELECT (PAL/NTSC) (12)

Selecciona PAL ou NTSC de acordo com o sistema de cor do seu televisor.

⑥ Dispositivo de ligação ~ AC IN (14)

Liga à tomada da parede utilizando o cabo de energia CA fornecido.

⑦ Jacks DIGITAL OUT (OPTICAL/COAXIAL) (14)

Saída de sinal audio digital. São fornecidos ambos os dispositivos de ligação coaxial e óptico. Tem de seleccionar correctamente o tipo de sinal, de acordo com o aparelho externo ligado, através da visualização Preferências.

⑧ Jacks COMPONENT VIDEO OUT (Y/Pb/Pr) (13)

Sinais de saída de componente de vídeo.

⑨ Etiqueta de Código de Região (11)

Mostra o número do Código da Região.

Princípios Operacionais

Visualizações no écran

Português

A unidade permite várias visualizações no écran. Com algumas das visualizações, podem-se seleccionar preferências ou funções, enquanto que outras são apenas visualizações.

Visualizações de abertura

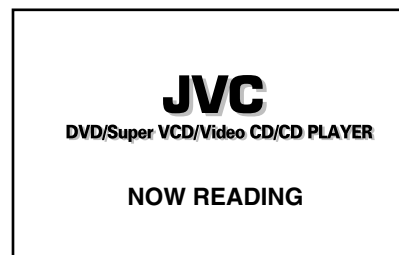
Em determinadas condições, a visualização de abertura aparece automaticamente. Em baixo, aparece a seguinte informação, conforme o estado da unidade.

- NOW READING: A unidade está agora a ler a informação do disco (TOC).
- REGION CODE ERROR!: O disco DVD VIDEO inserido, não pode ser tocado porque o código da região do disco não condiz com a unidade.
- OPEN: Abre-se o tabuleiro do disco.
- CLOSE: Fecha-se o tabuleiro do disco.

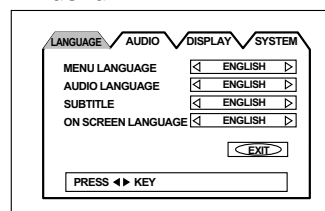
Visualizações de preferências

Quando a unidade parar, premindo o botão RETURN-CHOICE enquanto se mantém premido o botão SHIFT aparece a visualização de preferências para escolha. Existem quatro páginas: LANGUAGE, AUDIO, DISPLAY e SYSTEM como se pode ver à direita. Ver página 35 para informação mais detalhada.

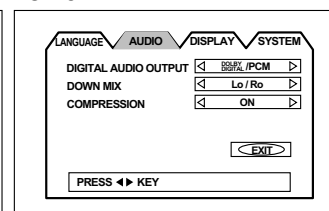
Visualização de abertura



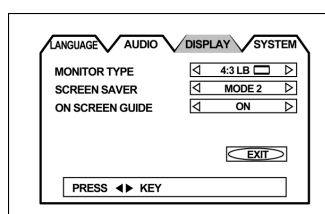
LANGUAGE



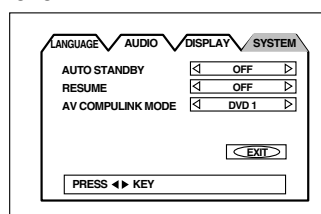
AUDIO



DISPLAY



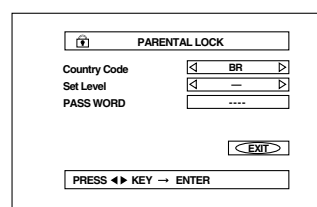
SYSTEM



Visualizações de PARENTAL LOCK

Quando não estiver inserido nenhum disco, ou quando um disco DVD VIDEO parar, premindo o botão ENTER, enquanto se mantém premido o botão SHIFT faz aparecer a visualização de PARENTAL LOCK onde pode seleccionar o nível de restrição desejado. Ver página 39 para uma informação mais detalhada.

PARENTAL LOCK



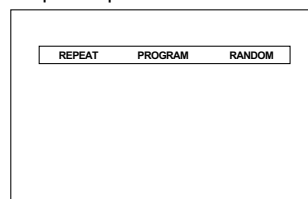
Informação preliminar

Visualizações para modo funcionamento

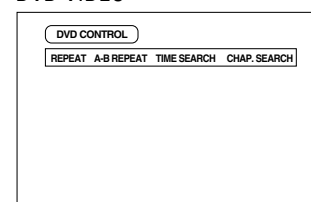
Premindo o botão PLAY MODE aparece a visualização de modo funcionamento, na qual pode controlar as funções de funcionamento.

Aparecem visualizações diferentes, dependendo do tipo de disco ou do estado da unidade.

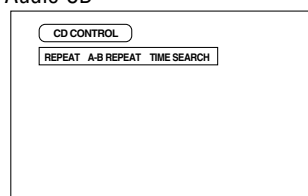
Enquanto parado



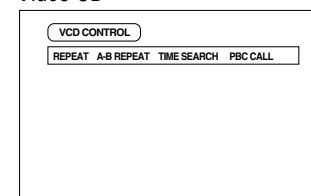
Durante o funcionamento de DVD VIDEO



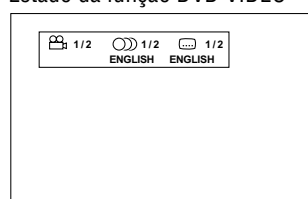
Durante o funcionamento de Audio CD



Durante o funcionamento de Vídeo CD



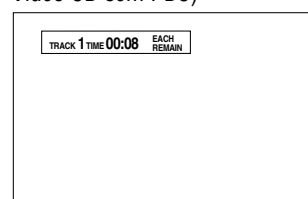
Estado da função DVD VIDEO



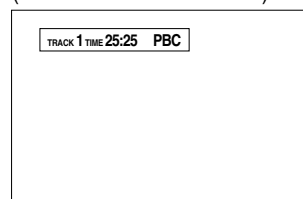
Disco/tempo (DVD VIDEO)



Disco/tempo (Audio CD/SVCD/ Vídeo CD sem PBC)



Disco/tempo (SVCD/Vídeo CD com PBC)



Visualizações de estado

Premindo o botão DISPLAY-TIME durante o funcionamento, aparece a visualização de estado.

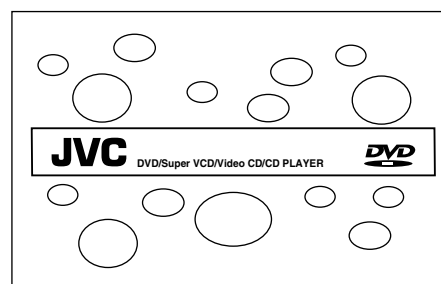
Com um disco DVD VIDEO, premindo o botão DISPLAY-TIME, mantém-se entre a visualização de estado da função DVD VIDEO, e a visualização disco/tempo e desligado.

Com um SVCD, Vídeo CD ou disco Audio CD, premindo o botão DISPLAY-TIME liga e desliga a visualização disco/tempo.

Para evitar que o ecrã se queime [SCREEN SAVER]

O ecrã do televisor pode queimar se uma imagem estática for visualizada durante muito tempo. Para evitá-lo, a unidade activa automaticamente a função de protecção de ecrã se uma imagem estática, como por exemplo uma visualização ou menu, for visualizada por mais de 5 minutos.

- Premindo qualquer botão na unidade ou no telecomando, libertará a função de protecção de ecrã e voltará à visualização anterior.
- Pode seleccionar um de entre vários modos de protecção de ecrã disponíveis (ver página 37).
- A função de protecção de ecrã não é activada durante ou logo após o funcionamento de Audio CD.



Ícones de orientação no écran



Durante o funcionamento do DVD VIDEO, poderão aparecer ícones sobre a imagem. Estes têm os seguintes significados.



: Visualizado no início de uma cena gravada a partir de vários ângulos. (Ver página 29.)



: Visualizado no início de uma cena gravada com várias línguas audio. (Ver página 31.)

: Visualizado no início de uma cena gravada com legendas em várias línguas. (Ver página 30.)

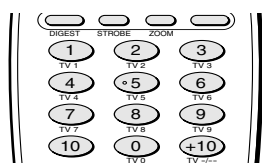
Pode programar a unidade para não visualizar os ícones acima descritos utilizando as preferências descritas na página 38.

Acerca do ícone de operação inválida

Quando premir um botão, se a unidade não aceitar a sua operação, aparece no seu écran. Algumas operações podem ser ocasionalmente inaceitáveis mesmo que não seja visualizado.

Note que algumas operações poderão não ser aceites. Por exemplo, alguns discos poderão não permitir avanço/retrocesso rápido ou funcionamento em câmara lenta.

Como utilizar os botões de números



Para seleccionar um número de pista/título

- **Para seleccionar um número entre 1 e 10**
Prima o botão correspondente para o número.
- **Para seleccionar um número maior que 10**
Use o botão +10.

Exemplos:

Para seleccionar 13 + 10 → 3

Para seleccionar 34 + 10 → + 10 → + 10 → 4

Para seleccionar 40 + 10 → + 10 → + 10 → 10

Para inserir uma hora ou o número de um capítulo

O método para inserir uma hora para procura horária ou um número para procura de capítulo é diferente do acima descrito. Ver as secções correspondentes neste manual para mais detalhes.

Para seleccionar um canal de televisão.

Prima os botões de números correspondentes (entre 0 e 9) enquanto mantém premido o botão SHIFT.




Ver página 16 para mais detalhes.

Sobre os discos

Tipos de discos compatíveis

Os tipos de disco compatíveis e não compatíveis com este aparelho são os seguintes:

Discos compatíveis

DVD VIDEO	Video CD	SVCD	Audio CD	CD-R CD-RW
	 	 		

O logotipo DVD VIDEO é marca registrada.

- Os discos CD-R e CD-RW gravados em formato audio CD podem ser tocados, embora alguns possam não funcionar devido às características do disco ou às condições de gravação.
- Os aparelhos DVD VIDEO e os discos DVD têm os seus próprios números de Código de Região. O aparelho só pode tocar discos DVD cujos números de código de Região incluam o código de Região do aparelho, o qual é indicado no símbolo de código de região no painel traseiro.

Exemplos de discos DVD VIDEO compatíveis se o código de Região do aparelho for "2":



Discos não compatíveis

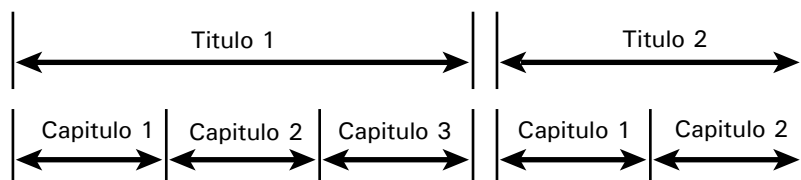
DVD-ROM, DVD-RAM, DVD AUDIO, DVD-R, DVD-RW, CD-ROM, PHOTO CD, CD-EXTRA, CD-G, CD-TEXT

- O funcionamento de discos listados na tabela acima como "discos não compatíveis" pode gerar ruído e danificar as colunas.
- Este aparelho pode tocar discos audio gravados em CD-G, CD-EXTRA e CD-TEXT.

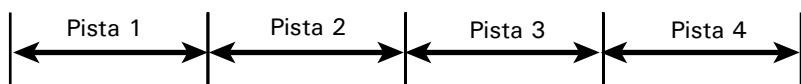
Estrutura do disco

Um disco DVD VIDEO é composto por "títulos", enquanto que um Audio CD, Vídeo CD ou SVCD é composto por "pistas". Cada título pode ser dividido em vários "capítulos". Por exemplo, se um disco DVD VIDEO contiver filmes, cada filme poderá ter o seu número de título e cada filme poderá ser dividido em vários capítulos. Num disco karaoke DVD VIDEO, cada canção tem normalmente o seu próprio número de título e não tem capítulos. Regra geral, cada título tem um conteúdo independente, enquanto que cada capítulo no mesmo título tem continuidade.

(Exemplo: disco DVD VIDEO)



(Exemplo: Audio CD/Vídeo CD/SVCD)



Ligações

* Nas explicações que se seguem, "televisor" pode ser substituído por "écran" ou "projector".

* Antes de usar a unidade, tem de ligá-la a um televisor e/ou amplificador.

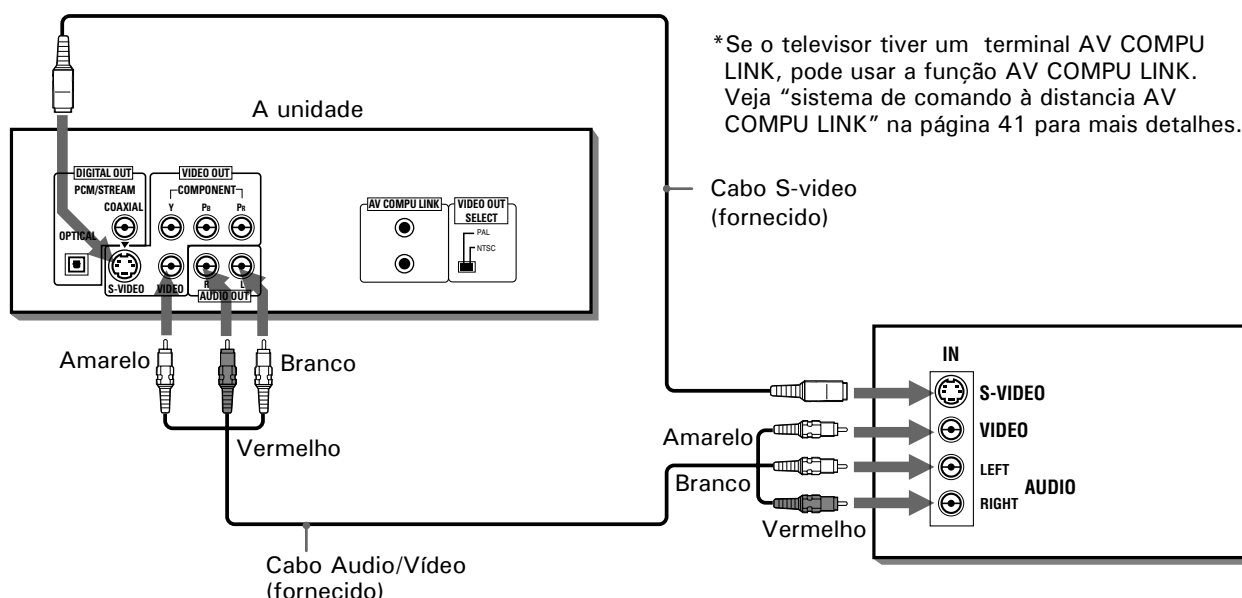
Português

Antes de fazer qualquer ligação

- Ligue o cabo de energia CA somente quando todas as outras ligações estiverem feitas.
- Uma vez que as diferentes componentes têm muitas vezes nomes de terminal diferentes, leia com atenção as instruções fornecidas com a componente que vai ligar.

Para ligar a um televisor

Pode utilizar a unidade ligando-a simplesmente a um televisor. Para melhorar a qualidade do som audio, ligue as saídas audio ao seu equipamento audio. (Veja as páginas seguintes.)



Para começar

Ligue a unidade a um televisor equipado com jacks de entrada audio estéreo e de entrada vídeo, utilizando os cabos audio/vídeo fornecidos.

- Se o seu televisor tiver uma entrada audio monoauricular em vez de estéreo, vai precisar de um cabo audio opcional que converta saída audio estéreo em saída mono.
- Se o seu televisor tiver uma entrada S-vídeo, deve ligá-la com a saída S-VIDEO da unidade usando o cabo S-vídeo fornecido, além da ligação vídeo (normal), para conseguir melhor qualidade de imagem.

A unidade é compatível com os sistemas PAL e NTSC. Ligue o interruptor VIDEO OUT SELECT no painel traseiro para corresponder ao sistema de cor do seu televisor. Assegure-se de que o sistema de cor do disco DVD/Vídeo CD/SVCD, especificado no rótulo, corresponde ao do seu televisor.

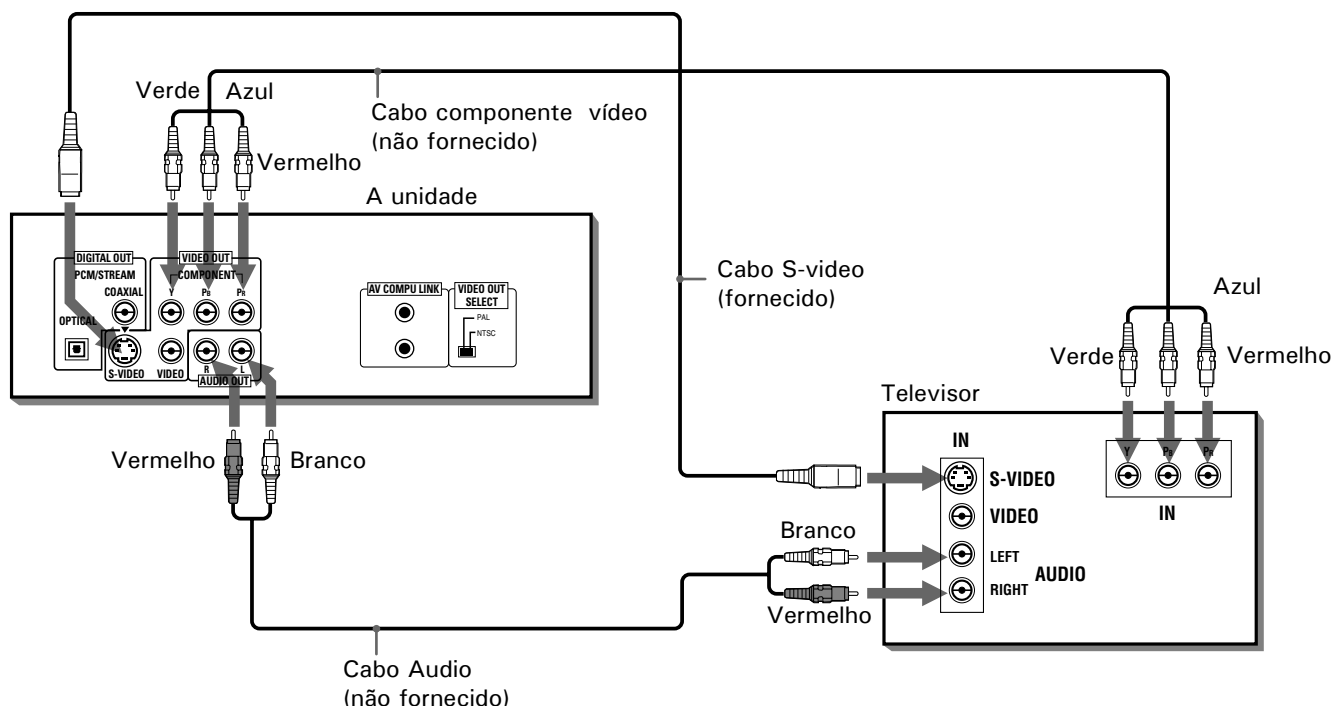
Se utilizar um televisor multi-sistema, pode tocar discos gravados tanto em sistema PAL como em NTSC.

NOTA

- Ligue VIDEO OUT da unidade directamente à entrada de vídeo do seu televisor. Ligando VIDEO OUT da unidade ao televisor através de VCR pode causar problemas no écran quando tocando um disco com protecção de cópia.

Para ligar a um televisor com jacks de entrada de componente vídeo

Pode apreciar alta qualidade de imagem ao ligar os jacks COMPONENT VIDEO OUT da unidade com os jacks COMPONENT VIDEO IN do seu televisor com os cabos de vídeo.



- Ligue "Y" a "Y," "PB" a "PB," e "PR" a "PR" correctamente.

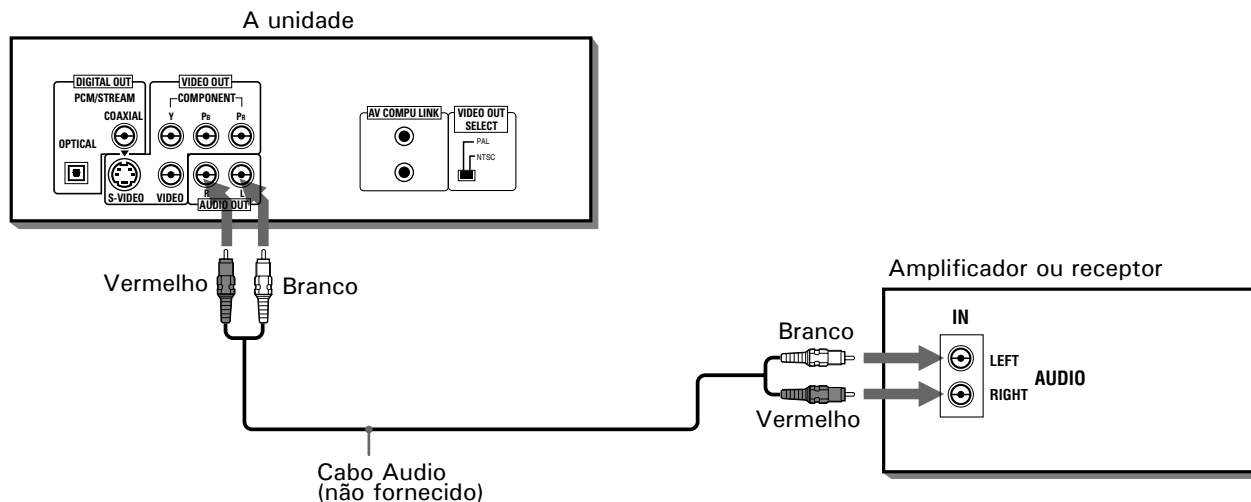
Ligue o interruptor VIDEO OUT SELECT no painel traseiro para corresponder ao sistema de cor do seu televisor.

NOTAS

- Se os jacks de entrada da componente vídeo do televisor forem do tipo BNC, use um adaptador para converter os jacks pin em jacks BNC (Opcional).
- Se não ligar a unidade com o cabo S-vídeo, algumas funções do seu televisor poderão não funcionar.

Para ligar a um amplificador ou receptor audio

Pode apreciar audio de alta qualidade ao ligar a saída audio da unidade ao seu amplificador ou receptor.

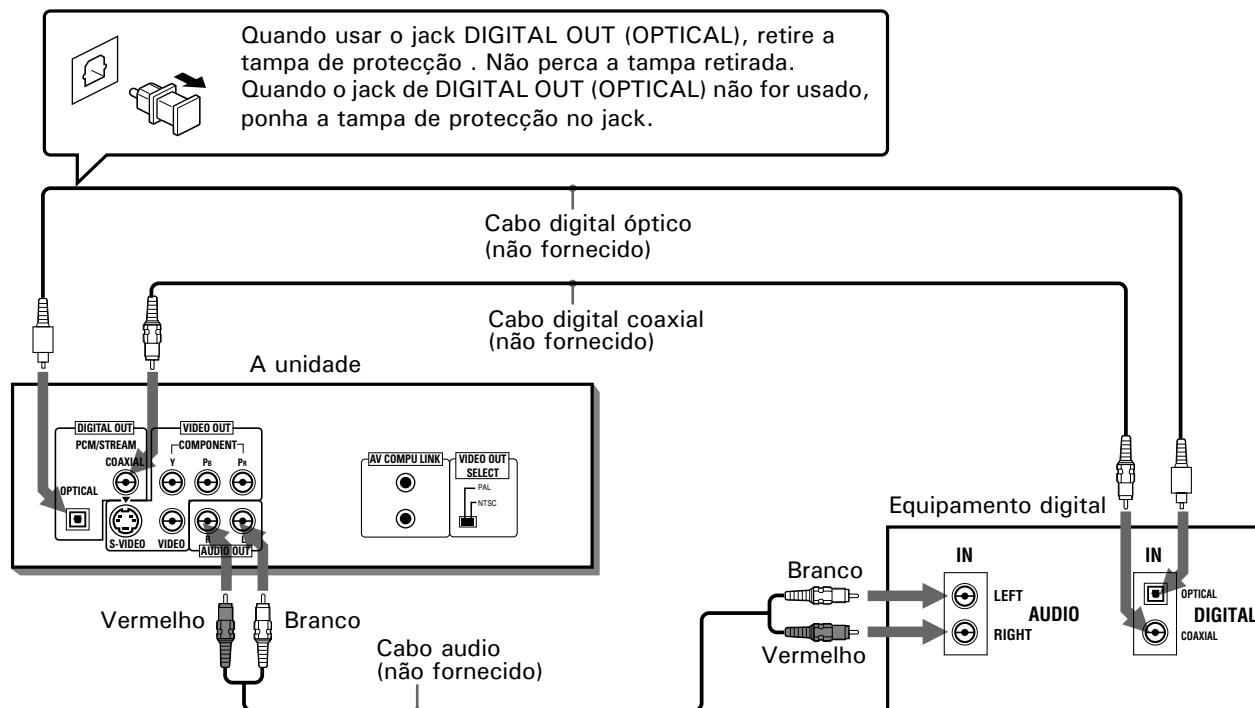


- Ligue o AUDIO OUT da unidade a qualquer uma das entradas de linha (tais como AUX, DVD, CD, etc.) de um amplificador ou receptor audio.

Para ligar a um equipamento audio com entrada digital

Pode enaltecer a qualidade de som ao ligar DIGITAL OUT da unidade à entrada digital de um amplificador, DAT ou MD usando um cabo digital opcional. O sinal digital audio do disco é transferido directamente. Se ligar a unidade a um Dolby Digital, DTS ou um descodificador MPEG Multichannel ou a um amplificador com descodificador incorporado, utilizando um cabo digital opcional, pode apreciar som ambiente de alta qualidade. Quando fizer a ligação digital faça também a ligação analógica, porque, dependendo do tipo de disco, nenhum audio pode ser reproduzido a partir de DIGITAL OUT.

Português



Para começar

NOTAS

- Quando ligar o DIGITAL OUT da unidade com equipamento digital audio, antes de usar, estabeleça correctamente o "DIGITAL AUDIO OUTPUT" na página "AUDIO" da visualização de preferências, de acordo com o equipamento audio ligado. Se o "DIGITAL AUDIO OUTPUT" não estiver correctamente ligado, poderá ser gerado ruído nas colunas, podendo danificá-las. Veja "DIGITAL AUDIO OUTPUT" na página 36.
- Com a ligação digital, as aplicações de COMPRESSION e DOWN MIX na página AUDIO da visualização de preferências são inválidas. A instalação destes artigos deve ser feita a partir do descodificador.

Para ligar o cabo de energia

Quando todas as ligações do audio/vídeo tiverem sido feitas, insira a ficha mais pequena do cabo de energia CA no dispositivo de ligação AC IN da unidade, e depois insira a outra extremidade na tomada da parede. Assegure-se de que as fichas estão inseridas firmemente. O indicador de STANDBY acende e a instalação está completa.

NOTA

A unidade acomoda automaticamente energia CA entre 110 V e 240 V. Não necessita de nenhuma aplicação para fazer corresponder a unidade com a sua voltagem local.

⚠ Aviso

- Desligue o cabo de energia caso não vá utilizar a unidade durante um longo período de tempo.
- Desligue o cabo de energia antes de limpar a unidade.
- Desligue o cabo de energia antes de deslocar a unidade.
- Não ligue ou desligue a unidade com as mãos molhadas.
- Não puxe o cabo de energia ao desligá-lo, uma vez que isto pode danificá-lo e causar incêndio, choque eléctrico ou outros acidentes.

⚠ Cuidados

- Não danifique, altere, torça, ou puxe o cabo de energia, porque pode causar incêndio, choque eléctrico ou outros acidentes.
- Para evitar qualquer acidente ou dano causado por um cabo de energia CA impróprio, use somente o cabo de energia fornecido. Se o cabo estiver danificado, contacte o fornecedor e adquira um novo cabo.
- Não ponha nada pesado ou a própria unidade sobre o cabo de energia, uma vez que pode causar incêndio, choque eléctrico ou outros acidentes.

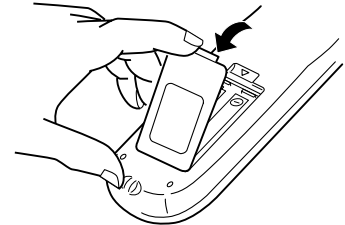
Utilização do comando à distância

Usando o comando à distância, pode operar não só todas as funções da unidade como também as funções básicas do seu televisor e o volume de som de um amplificador/receptor JVC.

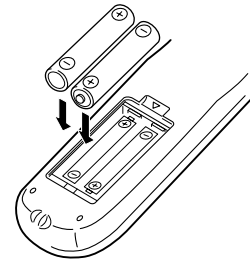
Para inserir pilhas no comando à distância

O compartimento para as pilhas está localizado na parte de trás do comando à distância.

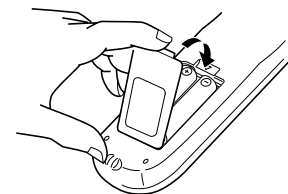
- 1 Carregue no ponto indicado pela seta no cimo da tampa do compartimento e puxe-a para abrir.



- 2 Coloque as duas pilhas adicionais R6P (SUM-3)/AA(15F) no comando à distância, tendo em atenção as indicações de polaridade ("+" e "-") dentro do compartimento e nas pilhas.



- 3 Coloque a tampa sobre o compartimento e carregue ligeiramente.



- Com um uso normal, as pilhas deverão durar cerca de seis meses. Se o funcionamento do comando à distância se tornar errático, substitua as pilhas. Veja abaixo para mais informação.

Precauções para utilização de pilhas com segurança

Siga os seguintes cuidados para utilização de pilhas em segurança. Se forem mal utilizadas terão duração mais curta, poderão rebentar ou poderão verter.

Cuidado

- Remova as pilhas do comando à distância se não for usá-lo por um longo período de tempo.
- Remova as pilhas usadas e disponha delas convenientemente.
- Nunca deixe pilhas usadas ao acaso, nunca as abra, ou as misture com outro lixo ou as atire para um incinerador.
- Nunca toque em líquido vertido de uma pilha.
- Quando substituir as pilhas, nunca misture pilhas velhas com novas ou pilhas de diferentes tipos.

Utilizando o comando à distância para operar o televisor

Pode operar o seu televisor a partir do comando à distância.

Português

Estabelecendo o sinal do comando à distância para operar o seu televisor.

- 1 Premindo TV/VIDEO, insira o código do fabricante do seu televisor listado abaixo, utilizando os botões de números (0 - 9). Não liberte TV/VIDEO. Mantenha-o premido até o próximo passo estar completado.

Lista de códigos de fabricantes

Não	Fabricante
01	JVC
02	PANASONIC
03	SONY
04	SHARP
05	TOSHIBA/BEIJING/ CHANGHONG
06	MITSUBISHI/ CHANGHONG
07	HITACHI
08	SANYO
09	FUNAI
10	AIWA
11	DAEWOO

Não	Fabricante
12	SAMSUNG
13	LG (GOLDSTAR)
14	THOMSON
15	FERGUSON
16	PHILIPS/TCL/ CHANGHONG
17	GRUNDIG
18	ITT
19	MIVER
20	FINLUX
21	NOKIA
22	NEC

Não	Fabricante
23	JINXING/PEONY
24	PEONY
25	PEONY/CHANGHONG
26	KONKA
27	PEIJIN/NOBLEX
28	TCL

Exemplo:
Para Inserir o código do
fabricante "01":
Prima "0" depois "1"

- 2 Prima ■ (STOP) enquanto mantém premido TV/VIDEO.

Os botões seguintes podem ser usados para operar o televisor:

	Liga e desliga o televisor.
	Muda os canais de televisão.
	Ajusta o volume de som do televisor.
	Selecciona os canais de televisão. *Para alguns televisores, premindo " + 10" enquanto mantém premido SHIFT funciona como "-/-". "10" funciona como o botão ENTER. Se o seu televisor requer que se prima o botão ENTER depois de seleccionar um número de canal.
	Liga o modo entrada (quer TV quer VIDEO)

- 3 Tente operar o seu televisor premindo DVD - TV enquanto mantém premido SHIFT.
Se o seu televisor ligar e desligar, conseguiu estabelecer o sinal de controle.

NOTAS

- O comando à distância está inicialmente programado para operar um televisor JVC.
- Se houver mais do que um código listado para o fabricante do seu televisor, tente um por um até conseguir.

Para controlar o volume de som de um amplificador ou receptor JVC

Pode controlar o volume de som de um amplificador ou receptor JVC, usando o botão AMP VOL no comando à distância.





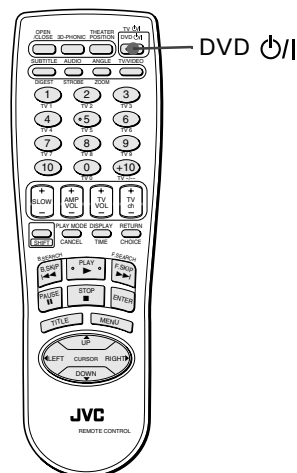
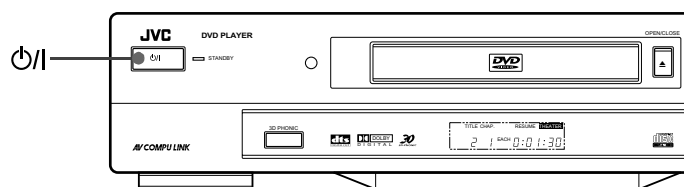
Para começar

Operações básicas

Nas instruções seguintes, podem ser usados os botões do comando à distância, contudo, pode também usar os botões correspondentes no painel frontal do aparelho, caso existam.



Para ligar e desligar a unidade

Prima  no painel frontal ou prima  no comando à distância.



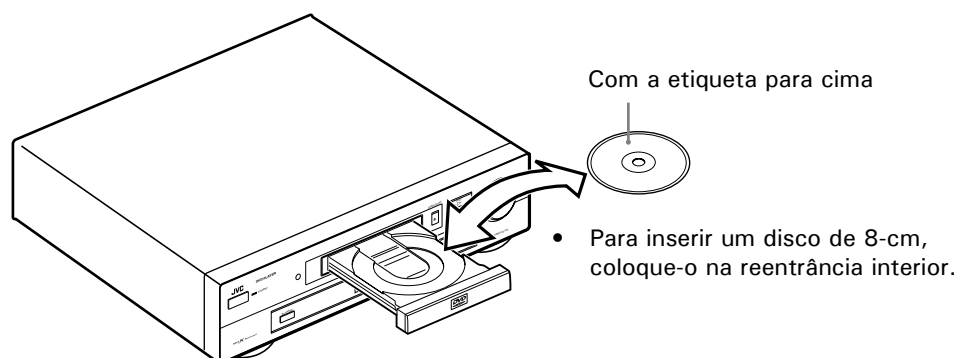
- Pode ligar a unidade premindo o botão **PLAY** no painel frontal ou no comando à distância. Nesta operação, a unidade começa a funcionar se estiver um disco inserido no tabuleiro. Se não houver nenhum disco, o tabuleiro abrir-se-á.
- Também pode ligar a unidade premindo o botão **OPEN/CLOSE** no painel frontal ou no comando à distância. Neste caso, abrir-se-á o tabuleiro de disco.

NOTAS

Mesmo que prima o botão  ou  para desligar a unidade, esta continuará ligada ao cabo de energia CA, enquanto este estiver ligado à tomada da parede. A este estado chama-se modo reserva. Neste estado, a unidade deve consumir uma muito pequena quantidade de energia.

Inserindo e retirando discos

- 1 Prima **OPEN/CLOSE** para abrir o tabuleiro de disco.
- 2 Coloque o disco no tabuleiro.



- 3 Prima **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro de disco.

NOTAS

- A unidade pode apenas tocar discos **DVD VIDEO**, **Audio CD**, **SVCD** e **Vídeo CD**. Não insira outro tipo de discos. Para mais pormenores sobre tipos de disco compatíveis, consulte a página 11.
- Quando inserindo um disco no tabuleiro, assegure-se de que o coloca dentro da reentrância. Senão pode danificar o disco ao fechar o tabuleiro e pode ser impossível retirá-lo da unidade.

Funcionamento básico

Pode agora tocar um disco. Vamos primeiramente apreciar o funcionamento básico, de acordo com as seguintes instruções.

Português

Para iniciar o funcionamento

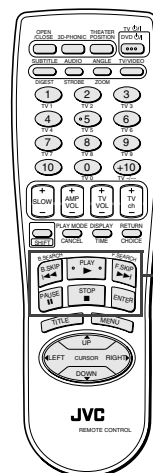
DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Prima **PLAY**.

A unidade começa a tocar desde o princípio:

NOTAS

- Durante o funcionamento, a janela de visualização mostra o título/capítulo ou número de pista que está a tocar.
- Com discos Vídeo CD ou SVCD com controle PBC ou com alguns discos DVD, poderá visualizar-se o menu no écran do televisor, após iniciado o funcionamento. Neste caso, seleccione um artigo do menu para ser tocado.
Para operar a partir de um menu, consulte a página 20.
- Com alguns discos DVD, a unidade começa a funcionar automaticamente após a inserção do disco.



Botões de controle básico

Para parar completamente de tocar

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Prima **STOP**.

A unidade pára de tocar.

Para parar temporariamente de tocar

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

Prima **PAUSE**.

A unidade pára temporariamente. Para continuar, prima **PLAY**.

Para avançar ou retroceder rapidamente enquanto visualiza

DVD VIDEO Audio CD Video CD Super VCD

■ Durante o funcionamento

A partir do comando à distância

Prima **◀◀** ou **▶▶**.

Premindo **▶▶** avança rapidamente, enquanto que premido **◀◀** retrocede em 5 vezes a velocidade normal. Ao libertar o botão a unidade volta ao funcionamento normal.

ou

Prima **◀◀** ou **▶▶** enquanto mantém premido o botão **SHIFT**.

De cada vez que premir **◀◀** ou **▶▶** enquanto mantém premido o botão **SHIFT**, aumenta a velocidade de 2 x a 60 x a velocidade normal.

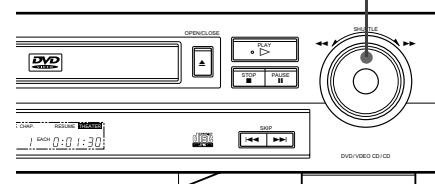
Premindo **PLAY** a unidade volta ao funcionamento normal.

Do painel frontal

Use o botão **SHUTTLE**.

Para avançar rapidamente, volte o botão para a direita e segure e para retroceder rapidamente, volte o botão para a esquerda e segure. Ao libertar o botão, a unidade volta ao funcionamento normal. A velocidade varia conforme se vira mais ou menos o botão.

Botão SHUTTLE



Premindo o botão **◀◀** ou **▶▶** no painel frontal, também faz avançar ou retroceder rapidamente.

Operações básicas

Para localizar o começo de uma cena ou música



■ Durante o funcionamento

Prima **⏮** ou **⏭**.

Prima **⏮** para localizar o início do capítulo, título ou pista corrente e prima **⏭** para localizar o início do próximo capítulo, título ou pista.

NOTAS

Quando toca um disco Vídeo CD com função PBC ou um disco DVD VIDEO, a unidade pode localizar um ponto diferente, mas geralmente localiza o começo do título ou capítulo ou pista.

Para reiniciar o funcionamento

A unidade pode memorizar a sua posição num disco quando interrompido e retomá-la da próxima vez que premir PLAY.

Para memorizar a posição interrompida



1 Escolha ON para a aplicação RESUME na página SYSTEM da visualização de preferências.

(Veja a página 38 para mais informação sobre como escolher).

2 Na posição em que quer interromper, prima STOP, ou prima DVD **⏻** no comando à distância ou **⏻** no painel frontal.

A unidade memoriza a posição interrompida, enquanto que acende [RESUME] na janela de visualização.



Se interromper premindo STOP no ponto 2 acima e depois desligar, a memória não fica limpa.

Para retomar o funcionamento



■ Se o disco interrompido se encontra ainda no tabuleiro

Prima PLAY.

A unidade recomeça da posição em que foi interrompida pela última vez.

• Para limpar a memória da posição de recomeço

Siga uma das seguintes indicações.

- * Retire o disco do tabuleiro
- * Prima STOP quando parado
- * Ligue a unidade premindo DVD **⏻** (no comando à distância) ou **⏻** (no painel frontal).

NOTAS

- Não prima **⏻** (no painel frontal) ou DVD **⏻** (no comando à distância) para ligar a unidade se quiser retomar o funcionamento, uma vez que assim limpará a posição de recomeço da memória.
- A função de recomeço não funciona com discos Audio CD.
- A função de recomeço não funciona se RESUME, na página SYSTEM da visualização de preferências, estiver em OFF.
- No caso de um disco Vídeo CD/SVCD com função PBC, a unidade pode recomeçar ligeiramente antes do ponto de recomeço que memorizou.
- A função de recomeço não funciona no modo aleatório.

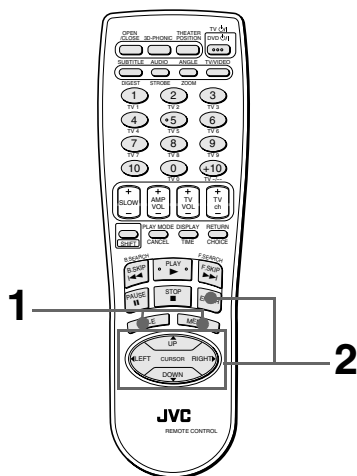
Tocar a partir de uma posição específica no disco

Pode tocar um disco a partir da pista, título ou capítulo seleccionado, ou a partir de uma determinada hora.

Para localizar uma determinada cena a partir do menu DVD



Os discos DVD VIDEO geralmente têm os seus próprios menus que mostram o conteúdo do disco. Estes menus contêm vários artigos, como títulos de um filme, nomes de canções ou informação sobre artistas, visualizando-os no ecrã do televisor. Pode localizar uma determinada cena utilizando o menu.



■ Sempre que for inserido um disco DVD VIDEO

3 Prima MENU ou TITLE.

Aparece o menu no ecrã do televisor.



Sobre o menu

Normalmente, um disco DVD VIDEO que contenha mais do que um título pode ter um menu "título" listando os títulos. Neste caso, o menu aparecerá no ecrã do televisor ao premir o botão TITLE. Alguns discos DVD VIDEO poderão também ter um menu diferente que aparecerá ao premir o botão MENU.

Consulte as instruções de cada disco DVD VIDEO para o seu menu respectivo.

4 Use CURSOR ◀/▶/▲/▼ para seleccionar o artigo pretendido, depois prima ENTER.

A unidade começa a tocar o artigo seleccionado.



Com alguns discos, também pode seleccionar artigos ao premir o número correspondente através dos botões de números, o que pode fazer com que a unidade comece a funcionar automaticamente.

NOTAS

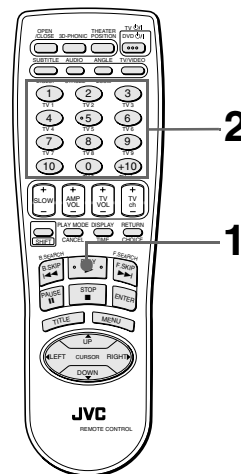
- Quando aparecer no ecrã do televisor ao premir TITLE no ponto 1:
O disco não tem um menu listando os títulos.
- Quando aparece no ecrã do televisor ao premir MENU no ponto 1:
O disco não tem menu.
- O botão de menu não funciona quando parado.

Português

Para localizar uma determinada cena a partir do menu do Vídeo CD/SVCD com PBC



Alguns discos Vídeo CD são compatíveis com a função PBC. PBC é a abreviatura para "PlayBack Control" (Controle de funcionamento). Um disco Vídeo CD/SVCD gravado com PBC tem os seus próprios menus, tais como uma lista das músicas e artigos gravados no disco. Também pode localizar uma determinada cena usando o menu.

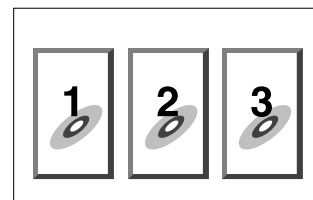


■ Quando se pára um disco Vídeo CD/SVCD com PBC

1 Prima PLAY.

Aparece um menu de disco no ecrã do televisor (A função PBC é activada).

Exemplo



"Pbc" está indicado na janela de visualização no painel frontal.

2 Use os botões de números para seleccionar o número do artigo desejado.

- Consulte a página 10 para mais detalhes sobre como usar os botões de números. Começa a transmissão a partir do artigo seleccionado.
- Pode voltar ao menu premindo RETURN - CHOICE.

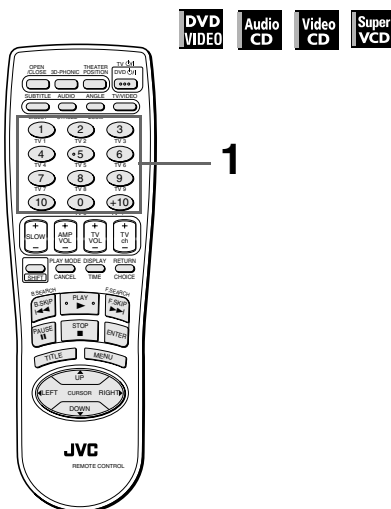
Quando aparecer "NEXT" ou "PREVIOUS" no écran do televisor, a unidade geralmente funciona da seguinte maneira:

- Premindo ►►I avança para a página seguinte.
- Premindo I◄◄ volta à página anterior.
- * O método de operação varia conforme o disco.



- Para activar a função PBC quando um disco Video-CD PBC compatível estiver a tocar sem a função PBC, prima STOP e depois prima PLAY.
- Também pode activar a função PBC usando a visualização do menu de funcionamento da seguinte maneira.
 1. Prima PLAY MODE - CANCEL.
 2. Use o CURSOR ◄/► para deslocar [PBC CALL], depois prima ENTER.
- Se quiser pôr a tocar um disco Video-CD PBC compatível, sem activar a função PBC, inicie o funcionamento utilizando os botões de números em vez do botão PLAY. Veja o próximo parágrafo.

Para localizar uma determinada selecção utilizando os botões de números



Pode tocar um determinado título (DVD VIDEO) ou pista (Audio CD/Vídeo CD/SVCD) especificando um número.

■ Para DVD VIDEO: Enquanto parado

Para Audio CD: Sempre que for inserido um disco Audio CD

Para Vídeo CD/SVCD: Durante o funcionamento sem função PBC ou enquanto parado.

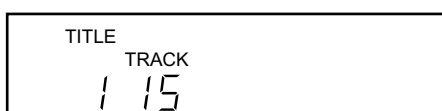
1 Use os botões de números para especificar o número do título ou pista desejada.

A unidade começa a funcionar a partir do título ou pista seleccionada.

- Consulte a página 10 para mais detalhes sobre como usar os botões de números.

O título ou número de pista aparece na janela de visualização no painel frontal.

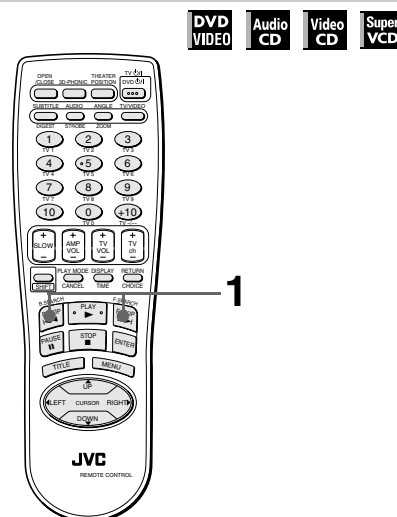
Janela de visualização



NOTAS

- Quando aparece no écran do televisor. O título ou pista seleccionado não está contido no disco.
- Esta função não funciona com Vídeo CD/SVCD com função PBC

Para localizar uma determinada selecção usando I◄◄ ou ►►I



■ Para DVD VIDEO: Durante o funcionamento

Para Audio CD: Durante o funcionamento

Para Vídeo CD/SVCD: Durante o funcionamento sem função PBC

1 Prima I◄◄ ou ►►I.

Com um CD Audio ou um CD Vídeo ou um SVCD, ao premir o botão salta uma pista. Com um disco DVD VIDEO, premindo o botão salta um capítulo ou título, dependendo da configuração do disco.

O número de selecção aparece na janela de visualização no painel frontal.

- Para localizar uma selecção subsequente, prima ►►I uma vez ou repetidamente até o número da selecção desejada aparecer na visualização.
- Para localizar o começo da selecção corrente, prima I◄◄ uma vez.
- Para localizar uma selecção anterior, prima I◄◄ repetidamente até o número da selecção desejada aparecer na visualização.

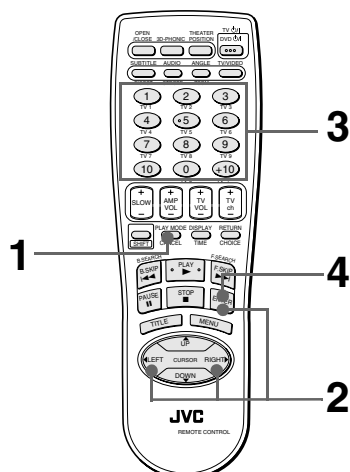
NOTAS

- Esta função poderá não trabalhar com alguns discos DVD VIDEO.
- Esta função não funciona com Vídeo CD/SVCD com função PBC.

Para localizar uma determinada cena especificando o número do capítulo [CHAP. SEARCH]



Se o título de um disco DVD VIDEO presentemente a tocar, estiver dividido em capítulos, pode saltar para o capítulo desejado ao especificar o número deste, utilizando a visualização no ecrã.



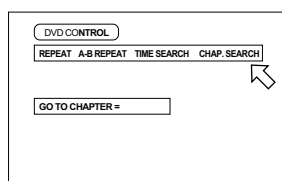
■ Durante o funcionamento de DVD VIDEO

1 Prima PLAY MODE - CANCEL.

Aparece o menu do modo de funcionamento do DVD no ecrã do televisor.

2 Use CURSOR ◀▶ para deslocar ↘ para [CHAP. SEARCH], depois prima ENTER.

"GO TO CHAPTER =" aparece debaixo do menu.



3 Use os botões de números (0 a 9) para inserir o número de capítulo desejado.

Exemplo:

Para seleccionar o capítulo número 8:
Prima "8" → ENTER.

Para seleccionar o capítulo número 37:
Prima "3" → "7" → ENTER.

4 Prima ENTER.

A unidade começa a tocar a partir do capítulo seleccionado.



Os botões "10" e "+10" não são usados nesta função.

NOTAS

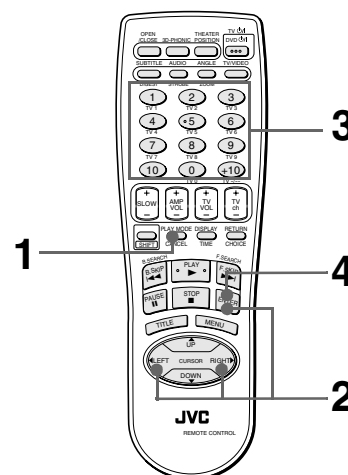
- Quando o número do capítulo estiver incorrecto no ponto 3:
Insira o número correcto sobre o número incorrecto.
- Quando aparecer no ecrã do televisor no ponto 4:
O capítulo seleccionado não está contido no disco, ou a procura de capítulo não funciona com este disco.
- Com alguns discos, a unidade começa automaticamente a procurar o capítulo após entrada do número deste no ponto 3.
- Para desligar o menu do modo de funcionamento:
Prima PLAY MODE.

Português

Para localizar uma determinada posição no título ou pista corrente [TIME SEARCH]



Pode tocar um disco a partir do ponto desejado, especificando o tempo passado desde o princípio do título ou pista corrente, usando a função TIME SEARCH. Note que alguns discos DVD VIDEO não contêm informação de tempo e não se pode usar a função TIME SEARCH.



■ Para DVD VIDEO: Durante o funcionamento

Para Audio CD: Durante o funcionamento

Para Vídeo CD/SVCD: Durante o funcionamento sem função PBC

1 Prima PLAY MODE - CANCEL.

Aparece o menu de modo de funcionamento no ecrã do televisor.

2 Use CURSOR ◀▶ para deslocar ↘ para [TIME SEARCH], depois prima ENTER.

"GO TO" aparece debaixo do menu.

3 Use os botões de números (0 a 9) para inserir o tempo.

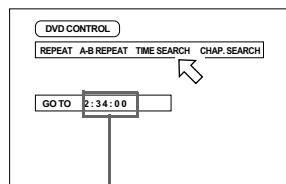
Pode especificar o tempo decorrido do título ou pista corrente, para estabelecer o ponto a partir do qual quer tocar.

Operações avançadas

4 Prima ENTER.

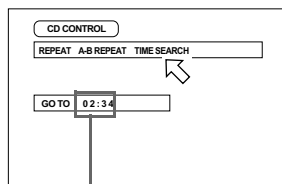
A unidade começa a tocar a partir do tempo especificado.

(para DVD VIDEO)



Tempo seleccionado

(para Audio CD)

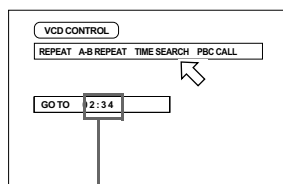


Tempo seleccionado



- Os botões "10" e "+10" não são usados nesta função.
- Pode especificar o tempo no formato hora/minuto/segundo para discos DVD VIDEO, e no formato minuto/segundo para discos Audio e Video CD.

(para Vídeo CD/SVCD)



Tempo seleccionado

Exemplo (para DVD VIDEO):

Para tocar a partir de 2(H):34(M):00(S)

GO TO _ : _ : _

↓ Prima "2".

GO TO 2 : _ : _

↓ Prima "3".

GO TO 2 : 3 _ : _

↓ Prima "4".

GO TO 2 : 3 4 : _ _

↓ Prima ENTER.

Não precisa de premir "0" para inserir os restantes zeros (para os dois últimos algarismos no exemplo acima). Mas claro que é possível inseri-los se quiser.

• Quando se enganar

Mova o cursor para o valor incorrecto, depois prima o botão para voltar a inserir o valor correcto.

GO TO 2 : 3 5 : _ _


↓ Prima CURSOR ◀.

GO TO 2 : 3 _ : _ _

↓ Prima "4".

GO TO 2 : 3 4 : _ _

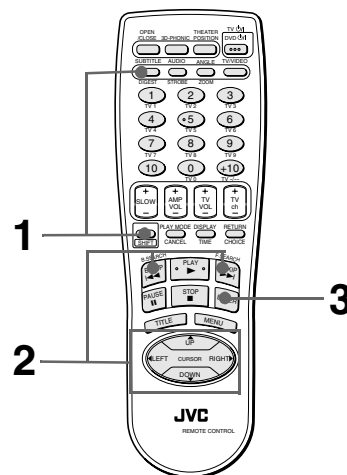
NOTAS

- Quando  aparecer no ecrã do televisor no ponto 2: O tempo seleccionado não está contido no disco, ou a função de procura de tempo não funciona no disco. Note também que a função de procura de tempo não trabalha durante o funcionamento de Vídeo CD com função PBC.
- Para desligar o menu de modo funcionamento: Prima PLAY MODE.
- A função TIME SEARCH não pode ser usada durante o funcionamento do programa.

Para localizar uma determinada cena a partir da visualização [DIGEST]



A unidade pode visualizar a cena de abertura de cada título ou capítulo DVD VIDEO ou de cada pista Vídeo CD/SVCD. Pode seleccionar uma determinada cena a partir das visualizadas no ecrã do televisor.



- Para DVD VIDEO: Enquanto parado ou durante o funcionamento

Para Vídeo CD/SVCD: Enquanto parado ou durante o funcionamento sem função PBC.

1 Prima SUBTITLE - DIGEST enquanto mantém premido SHIFT.

São visualizadas até nove cenas de abertura.

- Enquanto um disco DVD VIDEO está parado: A cena de abertura de cada título aparece no ecrã do televisor.
- Durante o funcionamento de DVD VIDEO: Aparece no ecrã do televisor a cena de abertura de cada capítulo do título corrente.
- Quando é inserido um disco Vídeo CD/SVCD: A cena de abertura de cada pista aparece no ecrã do televisor.



2 Use CURSOR ◀/▶/▲/▼ para seleccionar a cena desejada.

A cena seleccionada é indicada por .

Se houver mais do que 9 cenas, o ecrã sumário terá mais do que uma página. Neste caso, premindo ▶▶I avança para a página seguinte, enquanto que premindo I◀◀ volta à página anterior



Cena seleccionada



- Quando a cena em baixo à direita for seleccionada, premindo CURSOR ► avança para a página seguinte se esta existir. Do mesmo modo, quando a cena no cima à esquerda for seleccionada, premindo CURSOR ◀ volta à página anterior (se esta existir).
- Quando houver mais do que uma página sumário, após premir SUBTITLE - DIGEST mantendo premido SHIFT, prima ► antes que todas as 9 cenas da primeira página apareçam no écran, o que fará avançar para a próxima página. Do mesmo modo, premindo ◀ antes que todas as cenas da segunda ou última página apareçam no écran, fará voltar à página anterior.

3 Prima ENTER.

A unidade começará a tocar a partir do título ou pista seleccionada.

NOTA

Com alguns discos, dependendo do seu conteúdo, pode levar algum tempo até que todas as cenas apareçam no écran.

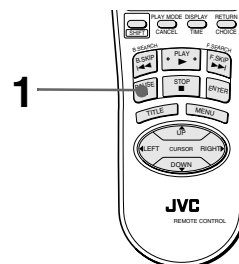
Imagem especial

A unidade possibilita funções de imagem especial, incluindo Imagem-a-Imagem, Strobe, Câmara Lenta e Zoom.

Português

Para fazer avançar uma imagem estática imagem-a-imagem

DVD VIDEO Video CD Super VCD



- Enquanto em pausa (parado)

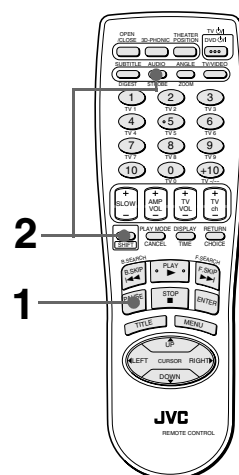
1 Prima PAUSE.

De cada vez que premir PAUSE, a imagem estática avança para a próxima imagem.

Premindo PLAY volta ao modo normal de funcionamento.

Para visualizar imagens estáticas [STROBE]

DVD VIDEO Video CD Super VCD



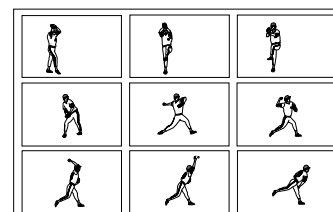
- Durante o funcionamento

1 No momento que quiser ver como fotografias contínuas, prima PAUSE.

A unidade faz uma pausa no funcionamento.

2 Prima AUDIO - STROBE enquanto mantém premido SHIFT.

Aparecem no écran nove imagens estáticas contínuas.



- Premindo PAUSE quando aparecem as nove imagens estáticas contínuas, fará avançar para as próximas nove imagens estáticas contínuas.

- Para cancelar o funcionamento strobe.
Prima AUDIO - STROBE enquanto mantém premido SHIFT.

NOTAS

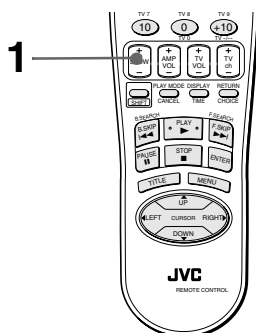
- Mantendo premido PAUSE durante mais de 1 segundo, também activa a função Strobe.
- Se premir AUDIO - STROBE enquanto mantém premido SHIFT durante o funcionamento, também aparecerão nove imagens estáticas, mas estas avançarão em tempo real.

Para funcionamento em câmara lenta [SLOW]



■ Durante o funcionamento

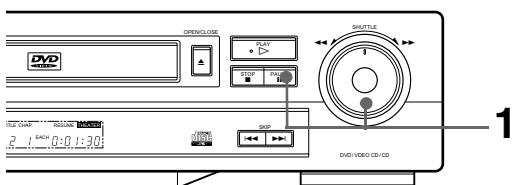
A partir do comando à distância



1 Prima SLOW.

Para avançar em câmara lenta, prima SLOW "+", e para retroceder em câmara lenta (somente para discos DVD VIDEO), prima SLOW "-". Inicialmente a unidade funcionará à velocidade mínima e de cada vez que premir o botão a velocidade aumentará.

A partir do painel frontal



1 Prima PAUSE, depois use o botão SHUTTLE.

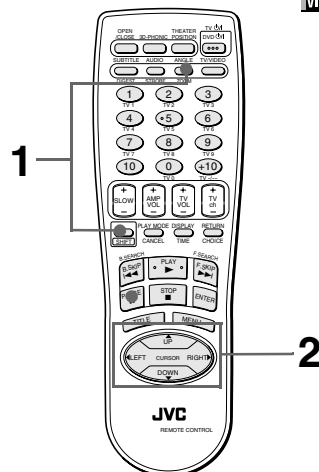
Para avançar em câmara lenta, gire o botão SHUTTLE para a direita. Para retroceder em câmara lenta (apenas para discos DVD VIDEO), gire-o para a esquerda. Quando mais girar o botão maior será a velocidade.

- Para voltar ao funcionamento normal
Prima PLAY.
- Para fazer pausa no funcionamento em câmara lenta
Prima PAUSE.

NOTAS

- O som desaparece durante o funcionamento em câmara lenta.
- O retrocesso em câmara lenta não é possível para um Vídeo CD/SVCD.

Para aproximação zoom de uma cena [ZOOM]

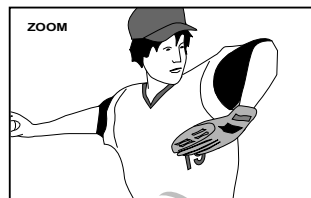
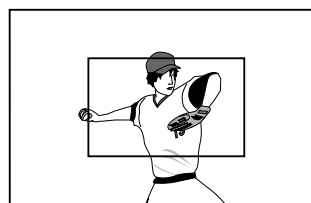


■ Durante o funcionamento ou quando em pausa

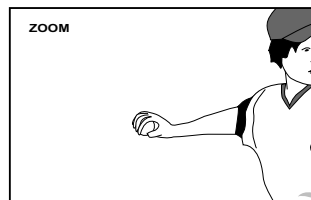
1 Prima ANGLE - ZOOM enquanto mantém premido SHIFT.

"ZOOM" aparece no écran.

A unidade aproxima o zoom na parte central da imagem, duplicando-lhe o tamanho.



2 Use CURSOR ◀/▶/▲/▼ para deslocar a cena aproximada em zoom.



- Para fazer pausa no funcionamento em zoom
Prima PAUSE.
Para recomençar o funcionamento em zoom, prima PLAY.
- Para voltar ao funcionamento normal
Prima ANGLE - ZOOM enquanto mantém premido SHIFT.

NOTA

Durante o funcionamento Zoom, a imagem poderá estar alterada ou com ruído.

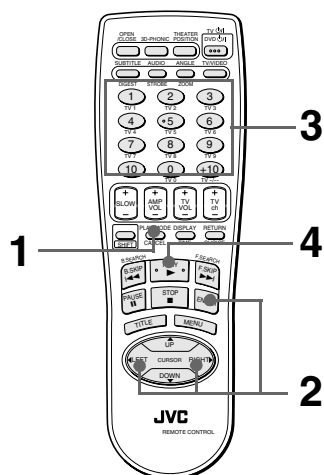
Alterando a ordem de funcionamento

Pode tocar títulos ou pistas na ordem desejada ou aleatoriamente.

Para tocar na ordem desejada [PROGRAM]



Pode tocar títulos ou pistas na ordem desejada usando a função Programa.

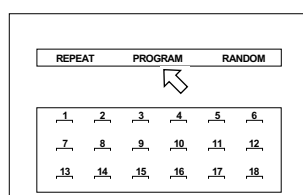


■ Enquanto parado

1 Prima PLAY MODE - CANCEL.

O menu de modo funcionamento aparece no écran.

2 Use CURSOR ◀▶ para deslocar para [PROGRAM] e prima ENTER.



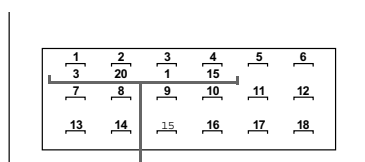
A tabela de programa aparece debaixo da barra do menu (como mostrado acima).

O indicador "PROGRAM" aparece na janela de visualização no painel frontal.

3 Selecciona os títulos ou pistas na ordem desejada usando os botões de números.

Consulte a página 10 para mais informação sobre a utilização dos botões de números.

Podem ser programados até 18 títulos ou pistas. Pode seleccionar mais do que uma vez o mesmo título ou pista.



O número do título/pista programado é mostrado em baixo de cada número de programa.

- Quando especifica uma selecção errada
Prima PLAY MODE - CANCEL enquanto mantém premido SHIFT. É apagada a última selecção programada.
- Para limpar o programa
Prima STOP.

Português

4 Prima PLAY para iniciar o funcionamento do programa.

Quando todos os títulos/pistas programados tiverem acabado de tocar, a unidade pára mas o programa permanece.

NOTAS

- Alguns discos DVD VIDEO poderão não tocar correctamente no modo programa.
- Durante o funcionamento de programa, premindo ►► salta para a selecção seguinte do programa. Premindo ◀◀ volta ao princípio da selecção corrente, contudo, não pode saltar para a selecção anterior.
- Ao premir PLAY MODE - CANCEL durante o funcionamento do programa, a tabela deste é visualizada no écran e o número do programa corrente é indicado a amarelo.

• Para sair do programa funcionamento

Prima STOP duas vezes.

Desliga-se o indicador "PROGRAM" na janela de visualização.

Note que o programa permanece.



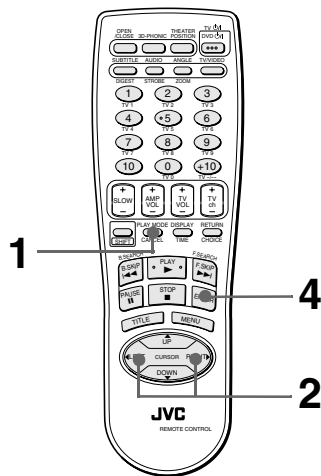
Enquanto parado e sendo visualizado o menu de modo funcionamento no écran, deslocando para [PROGRAM] e premindo ENTER, sai-se do modo programa. Note que o programa permanece.

Operações avançadas

Para tocar em ordem aleatória [RANDOM]



Pode tocar títulos e pistas em ordem aleatória usando a função Aleatória.

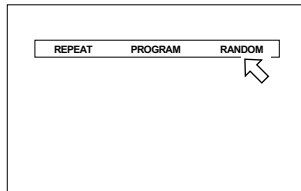


■ Enquanto parado

1 Prima PLAY MODE - CANCEL.

Aparece o menu modo funcionamento no ecrã.

2 Use CURSOR ◀▶ para deslocar para [RANDOM].



Aparece o indicador "RANDOM" na janela de visualização no painel frontal.

3 Prima ENTER.

A unidade começa a tocar em ordem aleatória. Depois de tocar todos os títulos/pistas do disco, termina o funcionamento aleatório.



O mesmo título ou pista não toca mais do que uma vez durante a ordem aleatória.

• Para parar/sair durante a ordem aleatória

Prima STOP para parar. A unidade está ainda em modo de ordem aleatória, por isso premindo PLAY recomeçará a tocar aleatoriamente.

Para sair da ordem aleatória, prima STOP outra vez enquanto parado. Desliga o indicador "RANDOM" na janela de visualização.

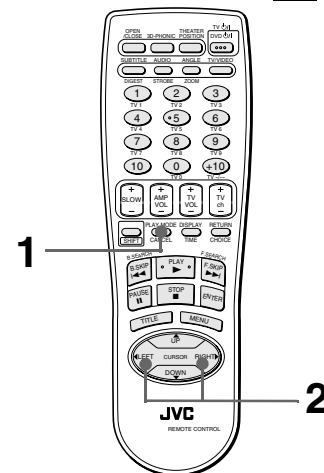
NOTA

Alguns discos DVD VIDEO poderão não tocar correctamente no modo aleatório.

Para voltar a tocar

Pode voltar a tocar a selecção corrente do conteúdo de todos os discos. Também pode repetir uma determinada parte da selecção.

Para repetir a selecção corrente ou o conteúdo de todos os discos [REPEAT]



■ Em qualquer condição excepto Vídeo CD/SVCD com PBC

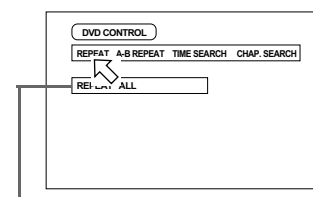
1 Prima PLAY MODE - CANCEL.

Aparece o menu de modo funcionamento no ecrã.

2 Use CURSOR ◀▶ para deslocar para [REPEAT], depois prima ENTER.

De cada vez que premir ENTER, o modo repetição muda da seguinte maneira:

• Para DVD VIDEO



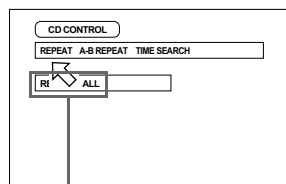
Aparece o modo de repetição seleccionado no ecrã.



* Enquanto estiver parado, não pode seleccionar REPEAT TITLE ou REPEAT CHAPTER.

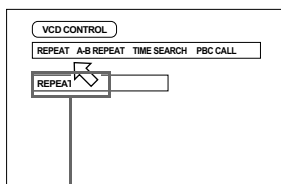
• Para Audio/Vídeo CD/SVCD

(para Audio CD)



Modo de repetição seleccionado

(para Vídeo CD/SVCD)



Modo de repetição seleccionado

REPEAT ALL (repetir todos os pista)

REPEAT 1 (repetir a pista corrente)

Sem indicação
(desligado)

• Para parar a repetição

Prima STOP.



- Se premir STOP no modo REPEAT ALL, a unidade pára de tocar mas continuará no mesmo modo.
- Se premir STOP no modo REPEAT1, TITLE REPEAT ou CHAPTER REPEAT, a unidade pára e sai do modo.

• Para sair de repetição

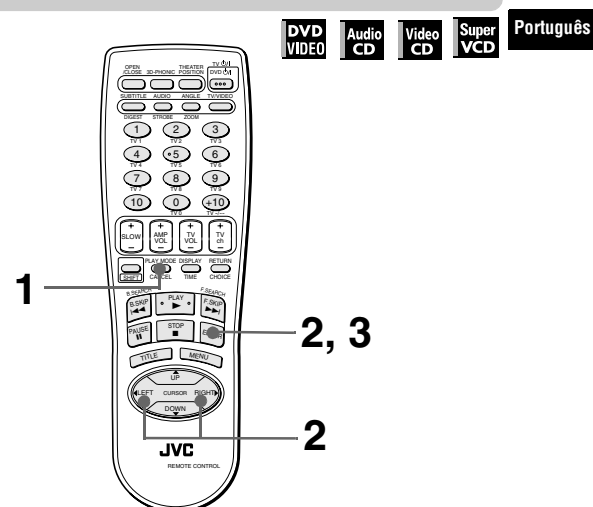
Com apontado a [REPEAT], prima ENTER repetidamente até o modo desligar.

NOTAS

- Alguns discos DVD VIDEO não permitem a repetição de títulos e/ou a repetição de capítulos.
- Alguns discos DVD VIDEO param automaticamente no meio do disco.
- A função de repetição não funciona durante um Vídeo CD com função PBC.
- Para desligar a visualização de menu do modo funcionamento.

Prima PLAY MODE - CANCEL.

Para repetir uma determinada parte [A-B REPEAT]



■ Durante o funcionamento

1 Prima PLAY MODE - CANCEL.

Aparece no écran o menu de modo funcionamento.

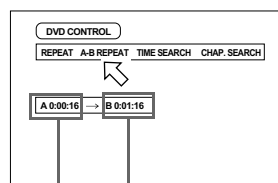
2 Use CURSOR para deslocar para [A-B REPEAT], depois prima ENTER no início da parte que quer repetir (ponto A).

Assegure-se de que o modo REPEAT está desligado. Se for seleccionado qualquer um dos modos REPEAT, não pode deslocar para [A-B REPEAT].

3 Prima ENTER no final da parte que quer repetir (ponto B).

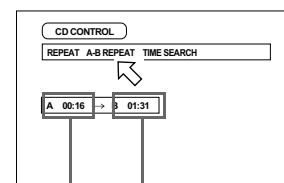
A unidade localiza "A" e começa a repetir entre "A" e "B."

(para DVD VIDEO)



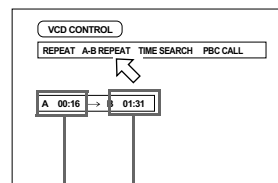
Ponto A Ponto B

(para Audio CD)



Ponto A Ponto B

(para Vídeo CD/SVCD)



Ponto A Ponto B

- Para sair de A-B repita o funcionamento

Prima STOP. A unidade pára e sai do modo repetição A-B



- Durante o funcionamento, premindo ENTER quando está apontado a [A-B REPEAT] sai do modo repetição A-B e continua a tocar.
- Também pode sair do modo repetição A-B premindo ou .

NOTAS

- Para desligar o menu modo funcionamento
Prima PLAY MODE - CANCEL.
- Se aparecer quando premindo ENTER no ponto 2 durante o funcionamento de DVD/SVCD
Não pode repetir a parte seleccionada devido ao conteúdo do disco.
- A função A-B REPEAT não pode ser usada quando estiver a funcionar o programa

Para seleccionar um ângulo de cena de um DVD VIDEO

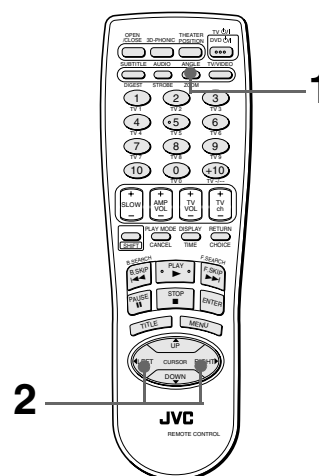
Pode apreciar uma variedade de ângulos de cena se o disco DVD VIDEO contiver partes “multi-ângulos”, onde foram usadas várias câmaras para filmar a mesma cena de diferentes ângulos.



No início da parte “multi-ângulos”, aparece no écran.

Para seleccionar um ângulo de cena a partir de um écran normal [ANGLE]

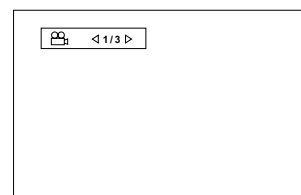
DVD VIDEO



■ Durante o funcionamento de DVD VIDEO

1 Prima ANGLE - ZOOM.

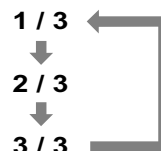
A visualização da selecção de ângulo aparece no écran.



2 Prima ANGLE - ZOOM ou CURSOR para seleccionar o ângulo desejado

De cada vez que premir ANGLE ou CURSOR , muda o ângulo.

Exemplo:

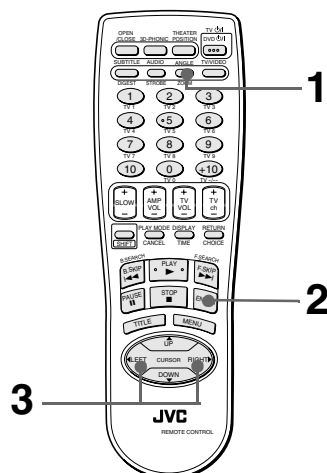
**NOTAS**

- A visualização de selecção de ângulos desaparecerá automaticamente se não mudar o ângulo dentro de 10 segundos.
- Para desligar manualmente a visualização de selecção de ângulos, prima ENTER.
- Quando aparece no écran

A cena presente não foi gravada de vários ângulos.

Para seleccionar um ângulo de cena a partir da visualização da lista de ângulos [ANGLE]

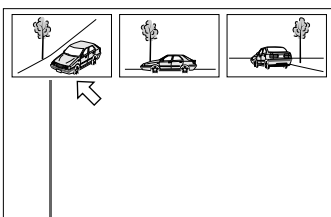
DVD VIDEO



■ Durante o funcionamento de DVD VIDEO

- 1 Mantenha ANGLE - ZOOM premido durante mais de 1 segundo.

Aparecem no ecrã até nove diferentes ângulos de câmara gravados no disco.



O ângulo de câmara seleccionado

- 2 Use CURSOR ▲/▼/◀/▶ para seleccionar o ângulo desejado.

- 3 Prima ENTER.

■ O ângulo seleccionado aparece no ecrã.

NOTAS

- Quando aparece no ecrã no ponto 1: A cena corrente não foi gravada de diferentes ângulos.
- Durante a operação acima, não há som.

Para mudar a língua e o som

Para discos DVD VIDEO, pode seleccionar a língua das legendas, assim como a língua/som audio no disco.

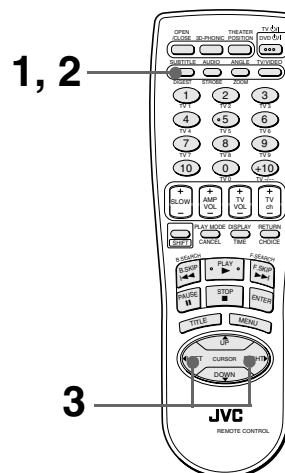
Para discos Vídeo CD, pode seleccionar os canais audio.

Português

Para seleccionar a língua das legendas [SUBTITLE]

DVD VIDEO Super VCD

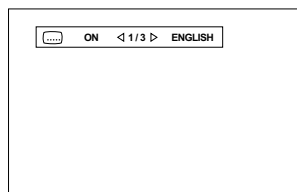
■ Durante o funcionamento de DVD VIDEO



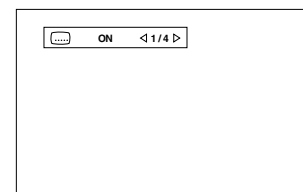
- 1 Prima SUBTITLE - DIGEST.

Aparece no ecrã a visualização de selecção de Legendas.

(DVD VIDEOI)



(SVCD)



- 2 Para ligar e desligar as legendas, prima SUBTITLE - DIGEST.

- 3 Para seleccionar a legenda pretendida, prima CURSOR ◀/▶.

De cada vez que premir CURSOR ◀/▶, muda a língua das legendas.

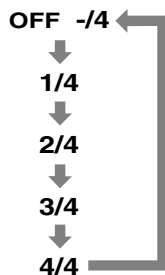
• Para DVD

Premindo CURSOR ◀/▶ de ciclo entre as legendas gravadas no disco.


1/3 ENGLISH
↓
2/3 FRENCH
↓
3/3 SPANISH
↓
-/3 (desligado)

• Para SVCD

Premindo CURSOR ◀/▶ de ciclo entre os quatro canais de legendas como segue, quer as legendas estejam gravadas ou não. Também pode seleccionar a legenda ao premir SUBTITLE.



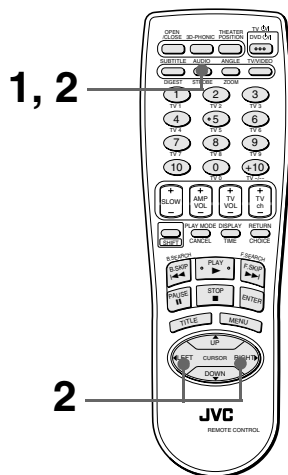
NOTAS

- Para DVD VIDEO, a língua seleccionada pode ser abreviada no écran. Veja "Apêndice A: Tabela de línguas e suas abreviaturas" no fim deste manual.
- A visualização de selecção de legendas desaparecerá automaticamente se não mudar a legenda durante mais de 10 segundos.
- Para desligar manualmente a visualização de selecção de legendas, prima ENTER.
- Quando  aparece no écran: Não pode seleccionar a legenda.

Para mudar a língua audio ou som [AUDIO]



Com a selecção AUDIO, pode escolher a língua audio de filmes ou o karaoke com ou sem vocais.

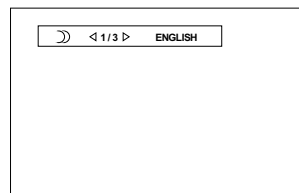


■ Durante o funcionamento

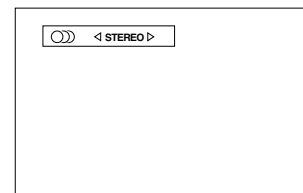
1 Prima AUDIO - STROBE.

Aparece no écran a visualização de selecção Audio.

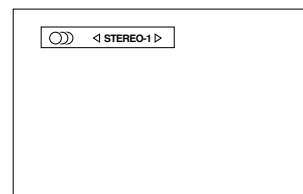
(DVD VIDEO)



(Vídeo CD)



(SVCD)

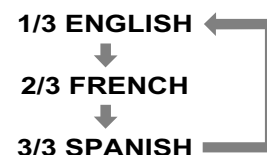


2 Prima AUDIO - STROBE ou CURSOR ◀/▶ para seleccionar o audio desejado.

• Para DVD VIDEO

De cada vez que premir AUDIO - STROBE ou CURSOR ◀/▶, muda a língua audio ou som.

Exemplo:

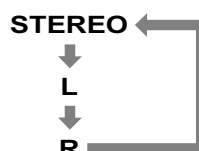


• Para Vídeo CD/SVCD

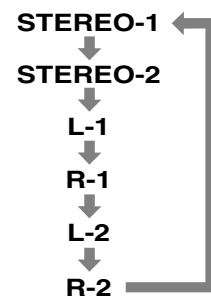
De cada vez que premir AUDIO - STROBE ou CURSOR ◀/▶, o audio muda da seguinte maneira.

Exemplo


(Para Vídeo CD)



(Para SVCD)



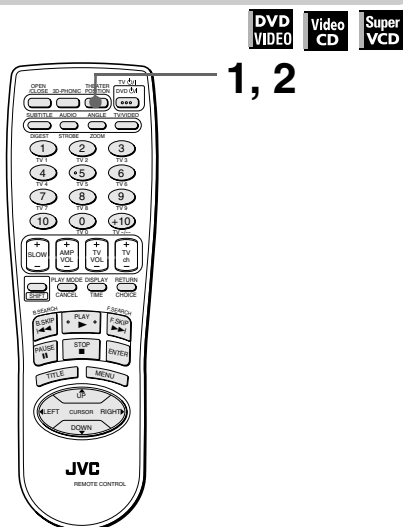
NOTAS

- Para DVD VIDEO, a língua seleccionada pode estar abreviada no écran. Veja "Apêndice A: Tabela de línguas e sua abreviaturas" no fim deste manual.
- A visualização de selecção audio desaparecerá automaticamente se não for mudada dentro de 10 segundos.
- Para desligar manualmente a visualização de selecção audio, ENTER.
- Quando  aparece no écran (para um disco DVD VIDEO): Não pode seleccionar o audio.

Seleccionando a característica de imagem

Pode seleccionar as características de imagem a partir de quatro opções (OFF, 1, 2 e 3) conforme o tipo de programação, tom ou gosto pessoal.

Para seleccionar as características de imagem [THEATER POSITION]



■ Durante o funcionamento

1 Prima THEATER POSITION.

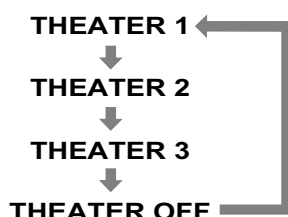
Aparece no ecrã a visualização de posição de teatro.

2 Selecciona a posição de teatro pretendida ao premir THEATER POSITION.

De cada vez que premir o botão, a opção muda da seguinte maneira.



Características de imagem seleccionadas



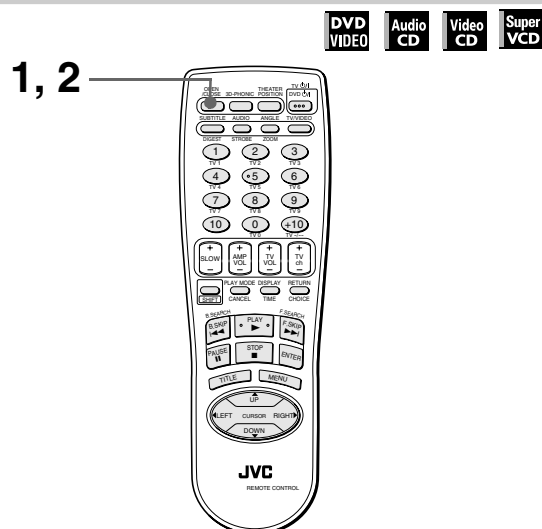
"THEATER OFF" é a posição normal. Seleccionando um número mais alto baixa o tom do tipo de imagem.

Apreciando som virtual ambiente

Português

Usando a função 3D Phonic, pode criar um efeito ambiente simulado a partir do seu sistema estéreo.

Para simular som ambiente [3D PHONIC]



■ Durante o funcionamento

1 Prima 3D PHONIC.

Aparece no ecrã a visualização 3D Phonic.

2 Selecciona o efeito desejado premindo 3D PHONIC.

De cada vez que premir 3D PHONIC, o modo efeito muda da seguinte maneira:



Modo efeito seleccionado



- **ACTION:**
Próprio para filmes de acção e programas de desporto em que o som é dinâmico.
- **DRAMA:**
Som natural e quente. Pode apreciar filmes num ambiente relaxado.
- **THEATER:**
Pode apreciar efeitos sonoros como num grande teatro em Hollywood

Operações avançadas

* Quando tocar um disco DVD VIDEO gravado em Dolby Digital contendo mais do que 2 canais, não aparece ACTION.

NOTAS

- Com um disco Vídeo CD, se o Audio estiver em L ou R, não pode activar a função 3D Phonic (i.e o modo 3D Phonic está fixo OFF).

Pelo contrário, quando a função 3D Phonic estiver activa, mudando o AUDIO de STEREO para L ou R cancela a função 3D Phonic.

- A função 3D phonic funciona correctamente quando tocando discos gravados em formato Dolby Surround ou Dolby Digital 5.1-CH.

Também funciona quando tocando outros discos, mas não tem o efeito correcto.

- A função 3D Phonic não afecta o sinal DTS ou Dolby Digital do jack DIGITAL OUT.

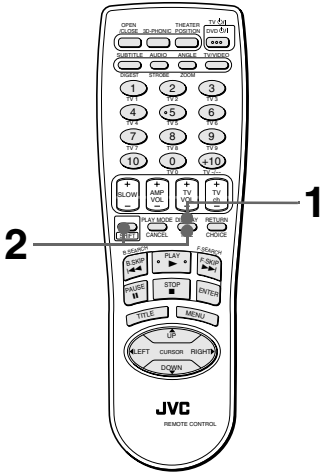
- O efeito sonoro não será estabelecido ou funcionará, mesmo que se prima 3D PHONIC, para o som de discos DVD VIDEO gravados em Linear PCM.

- Quando se liga a função 3D PHONIC, fica desactivado DOWN MIX e COMPRESSION na página AUDIO da visualização de preferências.

Verificando o estado

Pode verificar a informação disco/tempo, assim como as funções DVD do disco.

Para verificar a informação disco/tempo



■ Durante o funcionamento

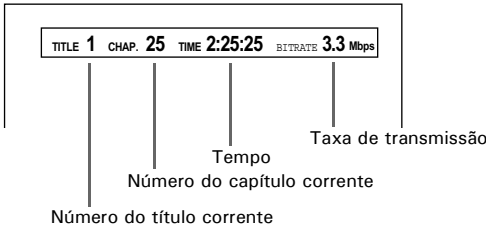
- 1 Prima DISPLAY - TIME uma vez para um disco Audio CD, Vídeo CD ou SVCD, ou duas vezes para um disco DVD VIDEO.

A visualização disco/tempo aparece no écran.

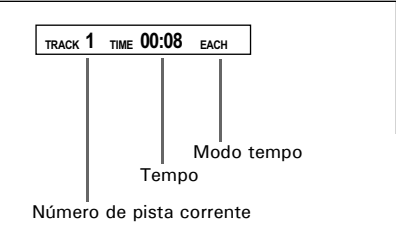


Durante o funcionamento de um disco DVD VIDEO, premindo DISPLAY-TIME enquanto se mantém premido SHIFT, liga directamente a visualização de tempo.

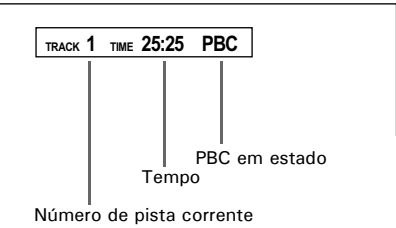
(para DVD VIDEO)



(para Audio CD ou Vídeo CD ou SVCD tocando sem PBC)



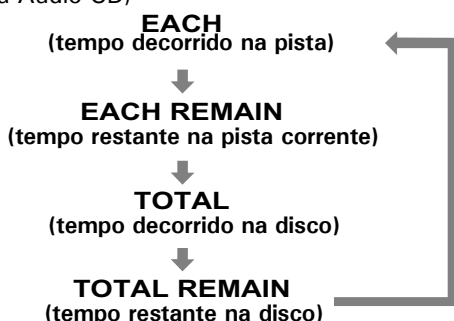
(para Vídeo CD/SVCD tocando com PBC)



- 2** Para mudar o modo de visualização de tempo (somente para Audio CD ou Vídeo CD ou SVCD sem PBC), prima DISPLAY - TIME enquanto mantém premido SHIFT.

O modo visualização de tempo circula como segue.

(para Audio CD)



(para Vídeo CD sem PBC)



A informação de tempo seleccionada é visualizada no écran, assim como na janela de visualização do painel frontal.

■ Enquanto parado

Pode verificar o tempo total do disco e da pista corrente (seleccionada) de um Audio CD/Vídeo CD/SVCD apenas da janela de visualização do painel frontal.

- 1** Prima DISPLAY - TIME enquanto mantém premido SHIFT.

Quando estiverem indicados EACH e REMAIN, aparece o tempo da pista corrente (seleccionada). Quando estiver apenas indicado REMAIN, aparece o tempo total de disco.



Pode mudar a pista corrente (seleccionada) ao premir ◀◀ ou ▶▶.

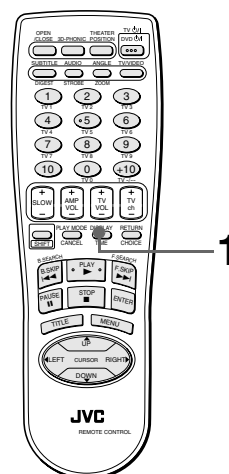
- Para desligar a visualização de disco/tempo
Prima DISPLAY-TIME.

Para verificar o estado da função DVD

DVD
VIDEO

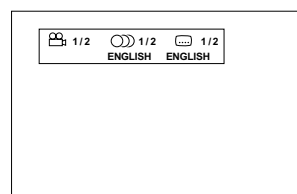
Português

- Durante o funcionamento de DVD VIDEO



- 1** Prima DISPLAY - TIME.

A visualização do estado da função DVD aparece no écran.



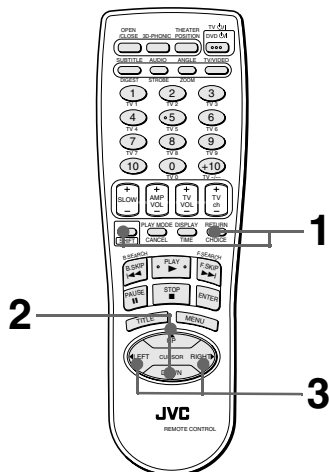
São visualizadas as selecções correntes de ângulo de câmara, língua audio e língua de legendas.

- Para desligar a visualização do estado da função DVD
Prima DISPLAY-TIME duas vezes.

Seleccionando preferências

Pode estabelecer várias preferências através de quatro visualizações específicas.

Como estabelecer as preferências



- 1 Quando a um disco DVD ou Vídeo CD pára ou não é inserido nenhum disco, prima RETURN-CHOICE enquanto mantém premido SHIFT.

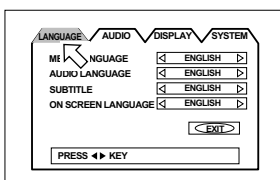
Uma das páginas de preferências aparece no ecran do televisor.

Existem quatro páginas de preferências:

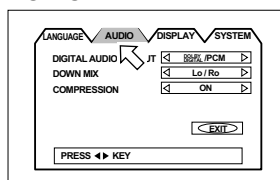
LANGUAGE, AUDIO, DISPLAY e SYSTEM. Para

voltar a página, mova para a etiqueta desejada usando o CURSOR .

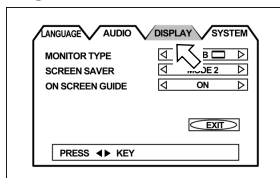
LANGUAGE



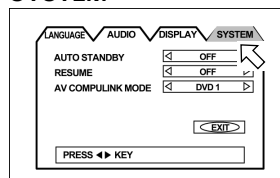
AUDIO



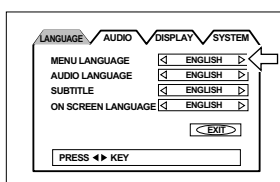
DISPLAY



SYSTEM



- 2 Mova para seleccionar o artigo que quer estabelecer usando o CURSOR .



- 3 Prima CURSOR para seleccionar a aplicação que quer.

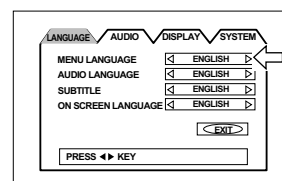
- Para desligar a visualização de preferências, prima RETURN-CHOICE enquanto mantém premido SHIFT, ou mova para [EXIT] e prima ENTER.
- Para mais informação sobre cada aplicação, veja os parágrafos seguintes:

Página LANGUAGE

MENU LANGUAGE

Pode seleccionar a língua reserva de "visualização" se esta estiver contida no disco.

De cada vez que premir CURSOR , a língua muda na seguinte ordem:



ENGLISH → SPANISH →
FRENCH → CHINESE → GERMAN → ITALIAN →
JAPANESE → código de língua de AA a ZU

(Veja "Tabela de línguas e suas abreviaturas" no fim deste manual.)

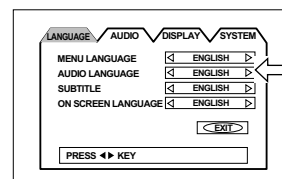
Premindo CURSOR muda a língua na ordem inversa da acima indicada.

- * Se a língua seleccionada não for gravada, será visualizada a língua reserva de visualização.

AUDIO LANGUAGE

Pode seleccionar a língua reserva audio a ser tocada, se esta estiver contida no disco.

De cada vez que premir CURSOR , a língua muda na seguinte ordem:



ENGLISH → SPANISH →
FRENCH → CHINESE → GERMAN → ITALIAN →
JAPANESE → código de língua de AA a ZU

(Veja "Tabela de línguas e suas abreviaturas" no fim deste manual.)

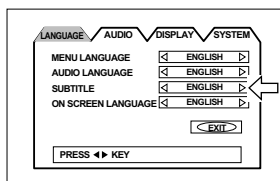
Premindo CURSOR muda a língua na ordem inversa da acima indicada.

- * Se a língua seleccionada não estiver gravada, será tocada a língua reserva audio.

SUBTITLE

Pode escolher a língua reserva para legenda a ser visualizada, se esta estiver contida no disco.

De cada vez que premir **CURSOR ►**, a língua muda na ordem seguinte:



**ENGLISH → SPANISH →
FRENCH → CHINESE → GERMAN → ITALIAN →
JAPANESE → código de língua de AA a ZU**

(Veja "Tabela de línguas e suas abreviaturas" no fim deste manual.)

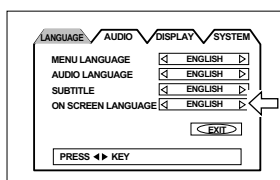
Premindo **CURSOR ◀** muda a língua na ordem inversa da acima indicada.

* Se a língua seleccionada não estiver gravada, a língua reserva para legenda será visualizada.

ON SCREEN LANGUAGE

Pode seleccionar a língua a ser visualizada no écran.

De cada vez que premir **CURSOR ►**, a língua muda da seguinte maneira:



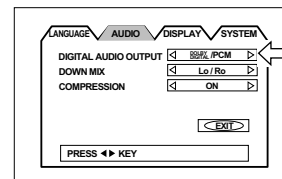
Inglês	ON SCREEN LANGUAGE ◀ ENGLISH ▶
Chinês	说明字幕 ◀ 中国语 ▶
Espanhol	IDIOMA EN PANTALLA ◀ ESPAÑOL ▶

Premindo **CURSOR ◀** muda a língua na ordem inversa da acima indicada.

Página AUDIO

DIGITAL AUDIO OUTPUT

Ao ligar a saída digital da unidade a um aparelho externo equipado com entrada digital, este artigo deve ser instalado correctamente.



• PCM ONLY:

Quando ligar o jack DIGITAL OUT da unidade à entrada linear PCM de outro equipamento audio.

• STREAM/PCM:

Quando ligar à entrada digital de um amplificador de um DTS incorporado, Dolby Digital, ou decodificador MPEG multichannel.

• DOLBY DIGITAL/PCM:

Quando ligar à entrada digital de um decodificador Dolby Digital, ou a um amplificador com decodificador Dolby Digital incorporado.

A tabela seguinte mostra a relação entre tipos de discos e sinais de saída.

Discos	Saída		
	STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM ONLY
DVD com 48-kHz, 16-bit PCM linear	48-kHz, 16-bit PCM linear	◀	◀
DVD com 48-kHz, 20/24-bit PCM linear	48-kHz, 20-bit PCM linear	◀	◀
DVD com 96-kHz, PCM linear	Sem saída	◀	◀
DVD com DTS	DTS bitstream	Sem saída	◀
DVD com Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	◀	48-kHz, 16-bit PCM linear
DVD com MPEG multichannel	MPEG bitstream	48-kHz, 16-bit PCM linear	
Video CD/SVCD	44.1-kHz, 16-bit PCM linear	◀	◀
Audio CD	48-kHz, 16-bit PCM linear	◀	◀
Audio CD com DTS	DTS bitstream	◀	◀

NOTAS

- A unidade não tem a função de decodificação DTS.
- Quando tocando um disco DVD VIDEO ou Audio CD com DTS, use um decodificador DTS para conseguir os sinais correctos das suas colunas. Nunca use os jacks de saída analógica da unidade, que transmitem sinais incorrectos que poderão danificar as suas colunas.

Se ligar as saídas analógicas e as saídas digitais simultaneamente, assegure-se de que selecciona correctamente a fonte de amplificação, ou ponha o volume de som do amplificador ligado às saídas analógicas, no mínimo.

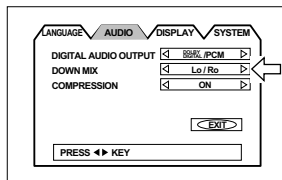
Português

Aplicações
Iniciais

DOWN MIX

Para tocar devidamente um disco DVD VIDEO gravado com som multichannel ambiente, a aplicação DOWN MIX deve estar adequada ao seu sistema audio.

Note que esta aplicação afecta o sinal de saída dos jacks de saída AUDIO (tanto DIGITAL como ANALOG) quando tocando um disco DVD VIDEO gravado com som ambiente multichannel.



- **Lt/Rt**

Apreciando som ambiente multichannel ao ligar a saída AUDIO da unidade (normalmente, a saída DIGITAL) a um decodificador ambiente.

- **Lo/Ro**

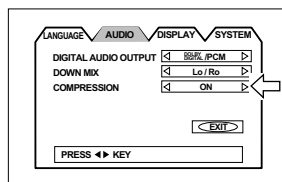
Apreciando som convencional estéreo 2-canais ao ligar as saídas AUDIO da unidade a um amplificador/receptor estéreo ou a um televisor, ou duplicando o som de um disco DVD VIDEO gravado com som ambiente no seu MD, cassette, etc.

NOTA

A função Down mix não funciona quando estiver activada a função 3D PHONIC.

COMPRESSION

Se necessário, pode comprimir a amplitude dinâmica de som. Com esta função, pode ouvir com o volume de som baixo.



- **ON**

O audio é tocado com a amplitude dinâmica comprimida.

- **OFF**

O audio é tocado tal como foi gravado.

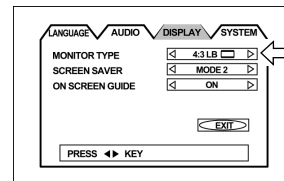
NOTAS

- A função Compressão só funciona quando tocando um disco com DOLBY DIGITAL 1CH ou 2CH. A aplicação não funciona eficientemente com outros discos.
- A função Compressão não funciona quando é activada a função 3D PHONIC.

Página DISPLAY

MONITOR TYPE

Pode seleccionar o tipo de ecrã de acordo com o seu televisor quando tocar discos DVD VIDEO gravados para televisores de ecrã panorâmico.



- **4:3 LB** (Conversão Caixa de Correio)

Quando ligar um televisor normal à unidade.

Quando passar um disco DVD VIDEO gravado com imagem panorâmica, a imagem aparecerá com bandas no cima e em baixo do ecrã.

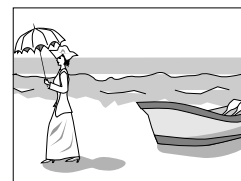


- **4:3 PS** (Conversão Pan Scan)

Quando ligar um televisor normal à unidade.

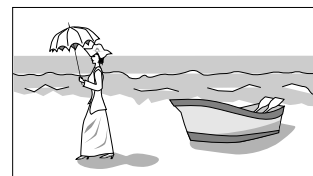
Quando passar uma imagem panorâmica gravada em disco DVD VIDEO, uma porção da imagem é automaticamente cortada à esquerda e à direita.

Dependendo do disco, poderá não ser possível tocar neste modo. Neste caso, a imagem é passada em modo 4:3 LB.



- **16:9 WIDE** (Ecrã Panorâmico de Televisão)

Quando ligar à unidade um televisor de ecrã panorâmico.



SCREEN SAVER

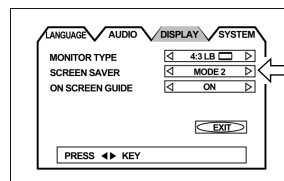
Um ecrã de televisão pode ser queimado, se uma imagem estática for visualizada durante muito tempo. Para evitar isto, a unidade activa automaticamente a função de protecção de ecrã se uma imagem estática, como por exemplo uma visualização ou menu, for visualizada durante mais de 5 minutos.

- **MODE 1**

A imagem presente escurece.

- **MODE 2**

Aparece a imagem de "protecção de ecrã" e o seu brilho modifica-se.



- **OFF**

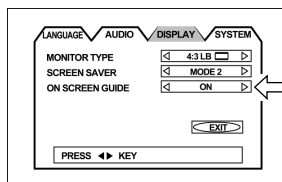
A função de protecção de ecrã está desligada.

NOTAS

- O ecrã de um projector ou de um televisor pode queimar-se facilmente se o modo de protecção de ecrã estiver em OFF e uma imagem estática for visualizada durante muito tempo.
- A função de protecção de ecrã não é activada quando o disco seleccionado for um Audio CD.

ON SCREEN GUIDE

A unidade pode visualizar ícones ou caracteres “guia no écran” sobre a imagem, que mostram o que se está a passar com o disco ou com a unidade.



- **ON**

Será visualizado o guia no écran.

- **OFF**

Não será visualizado o guia no écran.

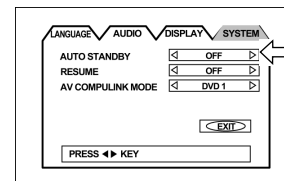
Exemplos de ícones ou caracteres “guia no écran”:



Página SYSTEM

AUTO STANDBY

Quando a unidade parar durante mais de 30 ou 60 minutos, a unidade entra automaticamente no modo reserva.



- **60**

O tempo é estabelecido para 60 minutos.

- **30**

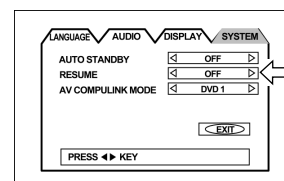
O tempo é estabelecido para 30 minutos.

- **OFF**

A função de auto reserva está desligada.

RESUME

Pode seleccionar a função de recomeço para estar ligada ou desligada. Ver a página 19.



- **ON**

Premindo PLAY enquanto parado ou em reserva, inicia o funcionamento a partir do ponto de recomeço, se este estiver memorizado.

- **OFF**

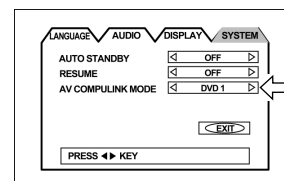
Premindo PLAY enquanto parado ou em reserva, inicia o funcionamento a partir do começo do disco.

AV COMPULINK MODE

Se usar o sistema AV Compulink, deve instalar este artigo correctamente.

Selecione entre três opções: "DVD1," "DVD2" e "DVD3" conforme o equipamento a ser ligado.

Veja página 42.



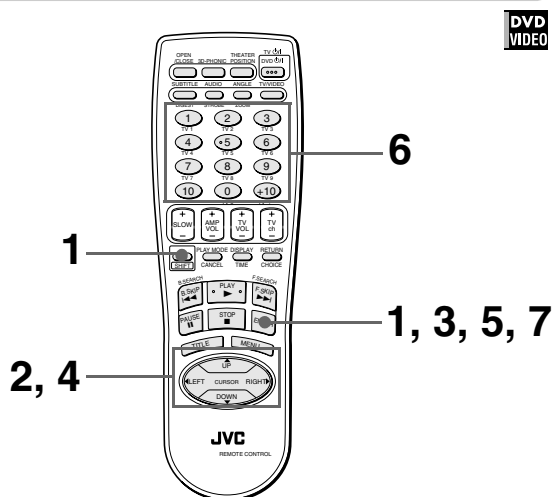
Português

Aplicações
Iniciais

Limitando o funcionamento para crianças

Esta função restringe o funcionamento de discos DVD VIDEO que contêm cenas violentas (e outras), de acordo com nível estabelecido pelo utente. Por exemplo, se um filme contendo cenas violentas tiver protecção infantil, tais cenas consideradas impróprias para crianças, podem ser cortadas ou substituídas por outras.

Para estabelecer Protecção Infantil pela primeira vez [PARENTAL LOCK]



■ Enquanto um disco DVD VIDEO estiver parado, ou não for inserido nenhum disco.

1 Prima ENTER enquanto mantém premido SHIFT.

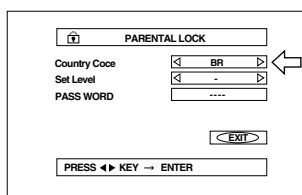
Aparece no écran a visualização de Protecção Infantil.

← aponta [Country Code].

2 Enquanto ← aponta [Country Code], use o CURSOR ←/→ para seleccionar o código de país.

Deve ser seleccionado o código de país, cujos padrões foram aplicados para classificar o disco DVD VIDEO.

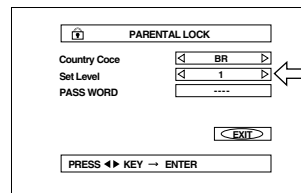
Veja o "Apêndice B: Lista de Código de Países para Protecção Infantil".



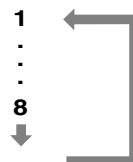
3 Prima ENTER.

← move-se para [Set Level].

4 Enquanto ← aponta [Set Level], use o CURSOR ←/→ para seleccionar o nível de protecção infantil.



De cada vez que premir o CURSOR ←/→, o nível muda da seguinte maneira:



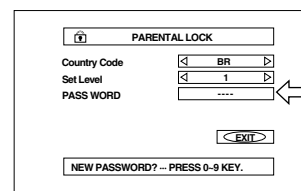
"1" é o nível mais restrito. "-" significa nenhuma restrição.

São restringidos os discos com classificação mais alta do que a seleccionada.

5 Prima ENTER.

← move para [PASSWORD].

6 Insira a sua senha de 4 algarismos usando os botões de números (0 a 9).



7 Prima ENTER.

São estabelecidos o nível de protecção e a senha.

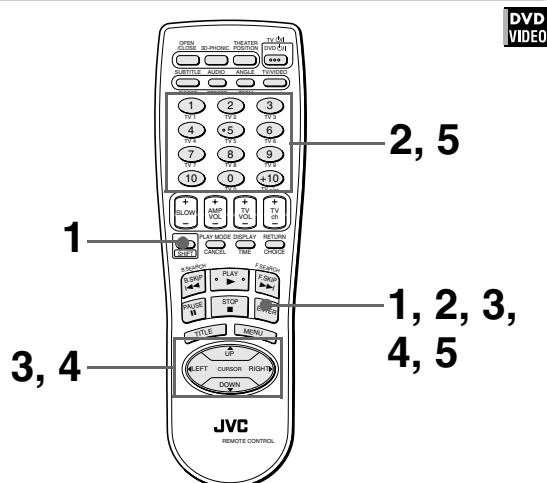
← move-se para [EXIT].

Premindo outra vez ENTER volta à visualização de abertura.



Se no ponto 6 acima, inserir uma senha errada, volte a inserir a senha correcta antes de premir ENTER.

Para alterar as aplicações [PARENTAL LOCK]

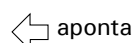


Pode alterar as aplicações de Protecção Infantil mais tarde.

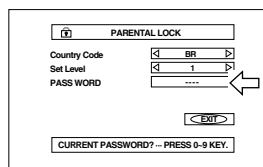
- Enquanto o disco DVD VIDEO estiver parado ou não for inserido nenhum disco

1 Prima ENTER enquanto mantém premido SHIFT.

Aparece no écran a visualização de Protecção Infantil.



[PASSWORD].



2 Insira a sua senha de 4 algarismos usando os botões de números (0 a 9) e prima ENTER.



move-se para [Country Code] se inserir a senha correcta.

Se inserir a senha errada, aparece no écran "WRONG! RETRY....." e não pode avançar para o passo seguinte.

3 Para mudar o código de país, use o CURSOR ◀/▶ para seleccionar o código do país desejado e prima ENTER.



move-se para [Set Level].

Quando mudar o código do país, deve seleccionar o nível de protecção.

4 Para mudar o nível estabelecido, use o CURSOR ◀/▶ para seleccionar o nível desejado enquanto aponta [Set Level], e depois prima ENTER.



move-se para [PASSWORD].

5 Insira a senha usando os botões numéricos (0 a 9) e prima ENTER.



move-se para [EXIT].

A senha inserida no passo acima torna-se na nova senha. Se não mudar de senha, insira-a no passo 2. Mesmo que só queira mudar o código de país, e/ou o

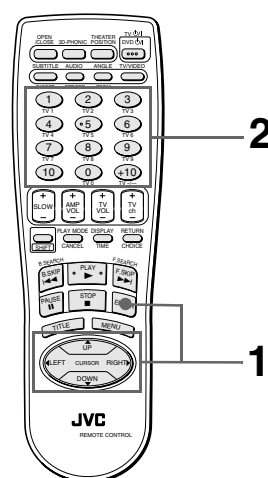
nível de protecção, não se esqueça de inserir a senha depois de mudar o código de país e/ou o nível de protecção. Senão, o novo código de país e/ou nível de protecção não serão efectivos.

Premindo ENTER outra vez volta à visualização de abertura.

NOTAS

- Quando inserir a senha errada mais do que 3 vezes seguidas no passo 2 acima, ◀ move-se para [EXIT] automaticamente e o CURSOR ▲/▼ não funciona.
- Se se esquecer da sua senha no passo 2 Insira "8888."

Para apagar temporariamente a Protecção Infantil [PARENTAL LOCK]



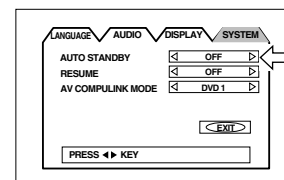
Se estabelecer um nível de bloqueio muito restrito, alguns discos poderão não tocar. Quando inserir um destes discos e tentar tocá-lo, aparece a visualização de Protecção Infantil, perguntando se quer que o bloqueio seja temporariamente apagado ou não.

1 Use o CURSOR ▲/▼ para mover ◀ para [YES], depois prima ENTER.



move-se para o campo de PASSWORD.

Quando seleccionando [NO], prima OPEN/CLOSE para retirar o disco.



2 Insira a sua senha de 4 algarismos usando os botões de números (0 a 9).

Se inserir a senha errada, "WRONG! RETRY..." aparece no écran, e não pode passar ao passo seguinte.

É apagada a Protecção Infantil e a unidade reinicia o funcionamento.

NOTA

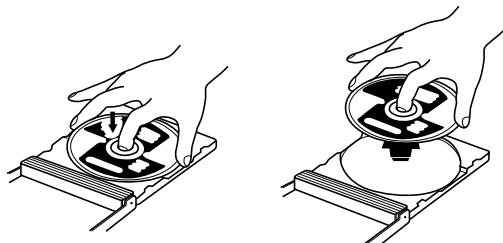
Quando inserir a senha errada mais do que 3 vezes seguidas no passo 2 acima, ◀ move-se para [NO] automaticamente e o CURSOR ▲/▼ não trabalha.

Cuidados e manuseamento de discos

Como manusear os discos

Quando manuseando discos, não toque na superfície do disco.

Como os discos são feitos de plástico são facilmente danificados. Se um disco ficar sujo, com pó, riscado ou deformado, as imagens e o som não serão lidos correctamente e o mesmo poderá causar mau funcionamento do aparelho.



Lado da etiqueta

Não danifique o lado da etiqueta, cole papel, ou use qualquer tipo de adesivo na sua superfície.

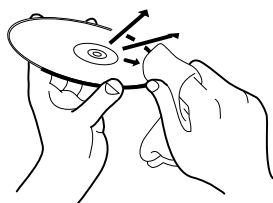
Armazenagem

Assegure-se de que os discos são sempre mantidos nas suas respectivas caixas. Se os discos forem empilhados uns em cima dos outros sem as suas caixas protectoras, poderão ser danificados. Não ponha discos em locais expostos à luz do sol ou com alta temperatura ou humidade. Evite deixar discos no carro!

Manutenção de discos

Se houver dedadas ou outro tipo de sujidade aderente ao disco, limpe com um pano macio e seco, a partir do centro para fora.

Se um disco for difícil de limpar, limpe com um pano humedecido em água. Nunca use líquidos para limpar discos, petróleo, álcool ou qualquer agente anti-estático.



CUIDADO

Às vezes, durante o funcionamento as imagens ou o som poderão ser distorcidos. Isto por vezes deve-se ao disco. (Pode não estar à altura dos níveis de qualidade.)

Estes problemas são causados pelos discos e não por mau funcionamento da unidade.

Sistema de comando à distância AV COMPU LINK

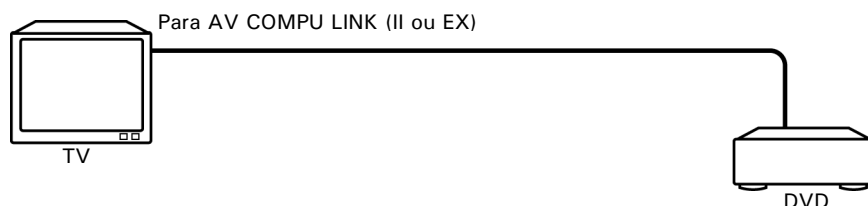
Quando comprar um televisor, um VCR, um DVD, um receptor ou outro componente separadamente e os ligar entre si, tem de os operar individualmente. O comando à distância JVC AV COMPU LINK vai ao encontro das necessidades de um sistema constituído por componentes individuais, com a facilidade de operação de uma unidade única.

Português

AV COMPU LINK

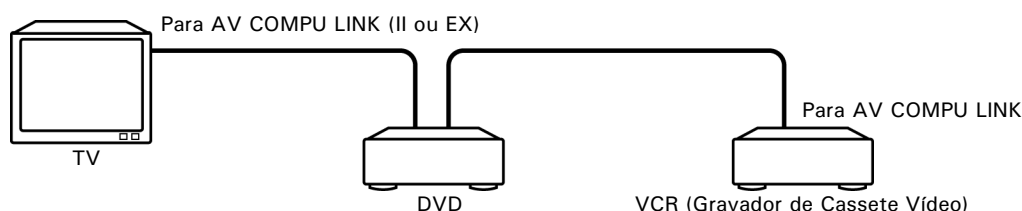
Ligação e instalação

Com um cabo AV COMPU LINK, ligue entre si os terminais AV COMPU LINK de cada componente.



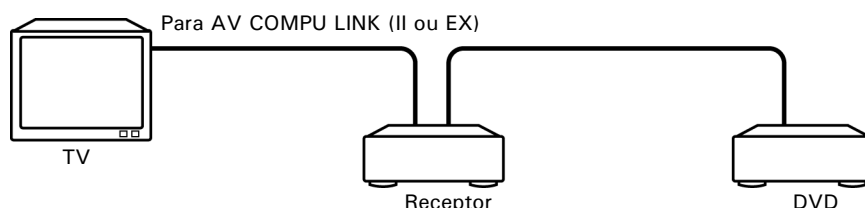
• Se ligar um DVD a um televisor através de AV COMPU LINK, instale o AV COMPU LINK do DVD da seguinte maneira.

- Quando ligando ao terminal de entrada VIDEO-1 do televisor: DVD2
- Quando ligando ao terminal de entrada VIDEO-2 do televisor: DVD3



• Se ligar um DVD a um televisor e VCR através de AV COMPU LINK, instale o código do comando à distância do VCR e o AV COMPU LINK do DVD da seguinte maneira.

- Quando ligando ao terminal de entrada VIDEO-1 do televisor:
Instalação do AV COMPU LINK do DVD: DVD2
Código do comando à distância do VCR: B
- Quando ligando ao terminal de entrada VIDEO-2 do televisor:
Instalação do AV COMPU LINK do DVD: DVD3
Código do comando à distância do VCR: A



• Se ligar um DVD a um televisor e receptor através de AV COMPU LINK, instale o AV COMPU LINK do DVD para DVD1.

- A instalação de AV COMPU LINK do DVD é operado na página SYSTEM da visualização de preferências. Veja página 38 para operação.
- Para mais informação sobre a ligação entre o televisor e o receptor, consulte as Instruções do Receptor.

IMPORTANTE!

Se ligar a saída de componente vídeo ao seu televisor:

- instale o AV COMPULINK do DVD em DVD1.
- faça a ligação vídeo/audio entre o DVD e o seu receptor usando o cabo audio/vídeo fornecido e não faça a ligação S-VIDEO.

Informação
Adicional

Notas para ligações

- Se ligar um DVD a um receptor através de um AV COMPU LINK, num sistema que inclua um decodificador Dolby digital, algumas funções poderão não funcionar automaticamente.
- O terminal AV COMPU LINK nalguns televisores indica "II." Não ligue o terminal com a indicação "II" com o terminal AV COMPU LINK de um receptor. Se ligado, o sistema não funcionará correctamente.
- Ligue os jacks AUDIO OUT do DVD aos jacks de entrada audio do receptor indicando "DVD." Senão o sistema não funcionará correctamente.
- Poderá não haver informação sobre as ligações a um DVD, no manual de instruções do televisor ou VCR. Contudo, um televisor ou VCR com terminais AV COMPU LINK indicando "II" ou "EX" pode ser ligado a um DVD.

Operação

Pode apreciar imagens e/ou som pondo uma das fontes (a qual transmitirá as imagens e/ou o som, como por exemplo um DVD ou VCR) no modo funcionamento. Não precisa de operar o televisor ou o receptor e nem sequer precisa de o ligar.

- 1** Ligue a televisão à corrente.
- 2** Insira um disco na componente fonte.
- 3** Prima PLAY na componente fonte.

As seguintes acções são automáticas:

- Ligando o televisor.
- Instalando a fonte do televisor à entrada externa (VIDEO-1 ou VIDEO-2).
- Ligando o receptor.
- Instalando a fonte do receptor ao componente que começou a funcionar.

Diagnóstico de Avarias

O que à primeira vista pode parecer avaria poderá não ser muito grave. Consulte primeiro esta lista antes de requisitar uma reparação.

Português

Sintoma	Caso possível	Solução
Não liga.	O cabo de energia não está inserido	Insira-o correctamente.
O comando à distância não funciona.	Demasiado afastado da unidade.	Aproxime-o da unidade.
	O comando à distância não está apontado na direcção correcta.	Aponte a janela de emissão da luz infravermelha na direcção do sensor remoto no painel frontal.
	As pilhas estão gastas.	Substitua as pilhas por novas.
	A polaridade das pilhas está incorrecta.	Retire as pilhas e insira-as de novo na direcção correcta.
Não aparece nenhuma imagem no écran.	A ligação do cabo de vídeo está incorrecta.	Ligue o cabo correctamente.
	A selecção de entrada do televisor está	Selecione correctamente.
	O disco não é compatível.	Use um disco compatível (Veja página 11.)
A imagem tem ruído.	A unidade está ligada directamente a um VCR e está activada a função de protecção de cópia.	Ligue a unidade de maneira a que o sinal de imagem seja transmitido directamente para o televisor.
Não é reproduzido nenhum som.	A ligação está incorrecta.	Verifique as ligações.
	A selecção de entrada do amplificador está incorrecta.	Selecione correctamente.
Não é reproduzido nenhum som quando está a tocar um disco DVD gravado em 96-kHz, audio PCM linear.	O sinal audio deriva do DIGITAL OUT da unidade.	Use o AUDIO OUT quando tocando estes discos.
O som está distorcido ou é gerado ruído.	O disco está sujo.	Limpe a superfície do disco.
A imagem não cabe no écran do televisor.	O MONITOR TYPE não está instalado correctamente.	Selecione o tipo de écran correctamente. (Veja página 37.)
	O televisor não está instalado	Instale o televisor correctamente.
A operação não é possível.	Mau funcionamento do micro-computador devido a trovoadas ou a electricidade	Desligue o cabo de energia e depois volte a ligá-lo.
	Condensação de humidade devido a uma mudança brusca da temperatura ou humidade.	Desligue e volte a ligar umas horas mais tarde.

Informação Adicional

Especificações

Geral

Discos legíveis: DVD VIDEO, Audio CD, Vídeo CD
Formato de vídeo: NTSC cor, PAL seleccionáveis

Outros

Requisitos de energia: CA110-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia: 17 W (POWER ON), 3,4 W (modo STANDBY)
Massa: 3,2 kg
Dimensões (L x A x P): 435 mm x 95 mm x 297 mm

Saída de vídeo

COMPONENT (pin jacks): Y Saída: 1,0 Vp-p (75 Ω)
PB/PR saída: 0.7 Vp-p (75 Ω)
VIDEO OUT (pin jack): 1,0 Vp-p (75 Ω)
S-VIDEO OUT (S jack): Y Saída: 1,0 Vp-p (75 Ω)
C Saída: 286 mVp-p (75 Ω)
Resolução horizontal: 500 Linhas
Razão de sinal de ruído: 65 dB

Saída áudio

ANALOG OUT (pin jack): 2.0 Vrms (10 k Ω)
DIGITAL OUT:COAXIAL: 0.5 Vp-p (75 Ω terminação)
OPTICAL: -21dBm a -15 dBm (Topo)

Características áudio

Frequência de resposta: CD (amostra de frequência 44,1 kHz): 2 Hz a 20 kHz
DVD (amostra de frequência 48 kHz): 2 Hz a 22 kHz
DVD (amostra de frequência 96 kHz): 2 Hz a 44 kHz
Âmplitude dinâmica: 16 bit: Mais do que 98 dB
20 bit: Mais do que 106 dB
24 bit: Mais do que 106 dB
Modulação e vibração: Não mesuráveis (menos do que $\pm 0,002\%$)
Distorção harmónica total: Menos do que 0,002%

* As especificações e a aparência são susceptíveis de serem modificadas sem aviso prévio.

Apêndice A: Tabela de línguas e suas abreviaturas

Quando selecciona a língua das legendas ou do som, são visualizadas as línguas abaixo indicadas nas suas abreviaturas. Para seleccionar a língua pretendida, seleccione a abreviatura correspondente à língua que pretende.

Português

AA	Afar	IK	Inupiak	RN	Kirundi
AB	Abkhazian	IN	Indonésio	RO	Romeno
AF	Afrikaans	IS	Islândico	RU	Russo
AM	Ameharic	IW	Hebreu	RW	Kinyarwanda
AR	Arábico	JI	Yiddish	SA	Sânscrito
AS	Assamese	JW	Javanês	SD	Sindhi
AY	Aymara	KA	Georgiano	SG	Sangho
AZ	Azerbeijano	KK	Kazakh	SH	Serbo-Croata
BA	Bashkir	KL	Groelândico	SI	Singhalese
BE	Bielorusso	KM	Cambojano	SK	Eslovaco
BG	Búlgaro	KN	Kannada	SL	Eslovénio
BH	Bihari	KO	Coreano (KOR)	SM	Samoan
BI	Bislama	KS	Kashmiri	SN	Shona
BN	Bengali, Bangla	KU	Curdo	SO	Somali
BO	Tibetano	KY	Kirghiz	SQ	Albanês
BR	Bretão	LA	Latim	SR	Sérbio
CA	Catalão	LN	Lingala	SS	Siswati
CO	Córso	LO	Laothian	ST	Sesotho
CS	Checo	LT	Lituano	SU	Sudanês
CY	Galês	LV	Latvian, Lettish	SV	Sueco
DA	Dinamarquês	MG	Malagasy	SW	Swahili
DZ	Bhutani	MI	Maori	TA	Tamil
EL	Grego	MK	Macedónio	TE	Telugu
EO	Esperanto	ML	Malayalam	TG	Tajik
ET	Estonio	MN	Mongol	TH	Thai
EU	Basco	MO	Moldávio	TI	Tigrinya
FA	Persa	MR	Marathi	TK	Turkmen
FI	Finlandês	MS	Malay (MAY)	TL	Tagalog
FJ	Fiji	MT	Maltês	TN	Setswana
FO	Faroese	MY	Burmese	TO	Tonga
FY	Frisian	NA	Nauru	TR	Turco
GA	Irlandês	NE	Nepalês	TS	Tsonga
GD	Gaélico Escocês	NL	Holandês	TT	Tatar
GL	Galego	NO	Norueguês	TW	Twi
GN	Guarani	OC	Occitano	UK	Ucraniano
GU	Gujarati	OM	(Afan) Oromo	UR	Urdu
HA	Hausa	OR	Oriya	UZ	Uzbek
HI	Hindu	PA	Panjabi	VI	Vietnamiano
HR	Croata	PL	Polaco	VO	Volapuk
HU	Húngaro	PS	Pashto, Pushto	WO	Wolof
HY	Arménio	PT	Português	XH	Xhosa
IA	Interlingua	QU	Quechua	YO	Yoruba
IE	Interlingue	RM	Rhaeto-Romance	ZU	Zulu

Informação Adicional

Apêndice B: Lista de códigos de países para protecção infantil

Esta lista é usada para a operação de protecção infantil. Para mais informação, consulte a página 39.

AD	Andorra
AE	Emiratos Árabes Unidos
AF	Afganistão
AG	Antigua e Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albânia
AM	Arménia
AN	Antilhas Holandesas
AO	Angola
AQ	Antarctica
AR	Argentina
AS	Samoa Americana
AT	Austria
AU	Australia
AW	Aruba
AZ	Azerbaijão
BA	Bosnia e Herzegovina
BB	Barbados
BD	Bangladesh
BE	Belgica
BF	Burkina Faso
BG	Bulgaria
BH	Bahrain
BI	Burundi
BJ	Benin
BM	Bermuda
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivia
BR	Brasil
BS	Bahamas
BT	Butão
BV	Ilha Bouvet
BW	Botswana
BY	Belarus
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Ilhas Cocos (Keeling)
CF	Republica Centro-Africana
CG	Congo
CH	Suíça
CI	Costa do Marfim
CK	Ilhas Cook
CL	Chile
CM	Camarões
CN	China
CO	Colombia
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cabo Verde
CX	Ilhas Christmas
CY	Chipre
CZ	Republica Checa
DE	Alemanha
DJ	Djibouti
DK	Dinamarca
DM	Dominica
DO	Republica Dominicana
DZ	Algeria
EC	Equador
EE	Estonia
EG	Egipto
EH	Sahara Ocidental
ER	Eritreia

ES	Espanha
ET	Etiopia
FI	Finlandia
FJ	Fiji
FK	Ilhas Falkland
FM	Micronesia (Estados Federados da)
FO	Ilhas Faroe
FR	França
FX	França, Metropolitana
GA	Gabão
GB	Reino Unido
GD	Grenada
GE	Georgia
GF	Guiana Francesa
GH	Gana
GI	Gibraltar
GL	Groenlandia
GM	Gambia
GN	Guiné
GP	Guadeloupe
GQ	Guiné Equatorial
GR	Grécia
GS	Georgia do Sul e as Ilhas Sandwich do Sul
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guiné-Bissau
GY	Guiana
HK	Hong Kong
HM	Ilhas Heard e Ilhas McDonald
HN	Honduras
HR	Croacia
HT	Haiti
HU	Hungria
ID	Indonésia
IE	Irlanda
IL	Israel
IN	Índia
IO	Territórios do Oceano Índico Britânico
IQ	Iraque
IR	Irão (Republica Islâmica do)
IS	Islandia
IT	Italia
JM	Jamaica
JO	Jordania
JP	Japão
KE	Quênia
KG	Kyrgyzstan
KH	Camboja
KI	Kiribati
KM	Comoros
KN	Saint Kitts and Nevis
KP	Coreia, Democrática Republic Popular da
KR	Coreia, Republica da
KW	Kuwait
KY	Ilhas Cayman
KZ	Kazakhstan
LA	Lao Republica Popular

LB	Líbano
LC	Santa Lúcia
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Libéria
LS	Lesotho
LT	Lituânia
LU	Luxemburgo
LV	Latvia
LY	Libyan Arab Jamahiriya
MA	Marrocos
MC	Mónaco
MD	Moldóvia, República da
MG	Madagascar
MH	Ilhas Marshall
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongólia
MO	Macau
MP	Mariana do Norte Ilhas
MQ	Martinique
MR	Mauritânia
MS	Montserrat
MT	Malta
MU	Mauritius
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	México
MY	Malásia
MZ	Moçambique
NA	Namíbia
NC	Nova Caledónia
NE	Niger
NF	Ilha Norfolk
NG	Nigéria
NI	Nicarágua
NL	Holanda
NO	Noruega
NP	Nepal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nova Zelândia
OM	Oman
PA	Panamá
PE	Perú
PF	Polinésia Francesa
PG	Papua Nova Guiné
PH	Filipinas
PK	Paquistão
PL	Polónia
PM	Saint Pierre e Miquelon
PN	Pitcairn
PR	Porto Rico
PT	Portugal
PW	Palau
PY	Paraguai
QA	Qatar
RE	R union
RO	Roménia
RU	Federação Russa
RW	Ruanda

SA	Arábia Saudita
SB	Ilhas Solomon
SC	Seychelles
SD	Sudão
SE	Suécia
SG	Singapura
SH	Santa Helena
SI	Eslovénia
SJ	Svalbard e Jan Mayen
SK	Eslováquia
SL	Serra Leoa
SM	San Marino
SN	Senegal
SO	Somália
SR	Suriname
ST	São Tomé e Príncipe
SV	El Salvador
SY	República Árabe da
SZ	Suazilândia
TC	Ilhas Turks e Caicos
TD	Chade
TF	Territórios Franceses do Sul
TG	Togo
TH	Tailândia
TJ	Tajikistan
TK	Tokelau
TM	Turkmenistan
TN	Tunísia
TO	Tonga
TP	Timor Leste
TR	Turquia
TT	Trinidad e Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwan, Província da China
TZ	Tanzânia, República Unida da
UA	Ucraine
UG	Uganda
UM	Estados Unidos Minor Ilhas Outlying
US	Estados Unidos
UY	Uruguai
UZ	Uzbekistan
VA	Estado Cidade do Vaticano
VC	São Vincent e as Grenadines
VE	Venezuela
VG	Ilhas Virgens
VI	Ilhas Virgens (E.U.A)
VN	Vietname
VU	Vanuatu
WF	Ilhas Wallis e Futuna
WS	Samoa
YE	Yemen
YT	Mayotte
YU	Jugoslávia
ZA	África do Sul
ZM	Zâmbia
ZR	Zaire
ZW	Zimbabwe

